Επίσημη Εφημερίδα
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

EL
Σειρά L

2025/2326

20.11.2025

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΛΒΕΤΙΚΗΣ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΠΕΡΙ ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

και

Η ΕΛΒΕΤΙΚΗ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ, καλούμενη εφεξής «Ελβετία»,

αμφότερες καλούμενες εφεξής μεμονωμένα «συμβαλλόμενο μέρος» και από κοινού «συμβαλλόμενα μέρη»,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν μακροχρόνια και στενή σχέση όσον αφορά την αμοιβαία συνδρομή σε φορολογικά θέματα, η οποία αρχικά συνίστατο στην εφαρμογή μέτρων ισοδύναμων με εκείνα που θεσπίζονται στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου [1], και η οποία στη συνέχεια εξελίχθηκε στη συμφωνία που συνάφθηκε μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με την αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών περί χρηματοοικονομικών λογαριασμών για τη βελτίωση της διεθνούς φορολογικής συμμόρφωσης [2] (η «συμφωνία»), όπως τροποποιήθηκε με το πρωτόκολλο τροποποίησης της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με εκείνα που θεσπίζονται στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις [3], με βάση την αμοιβαία αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών μέσω της εφαρμογής του προτύπου που θεσπίστηκε από τον Οργανισμό Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ) για την αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών περί χρηματοοικονομικών λογαριασμών σε φορολογικά θέματα (το «παγκόσμιο πρότυπο»),

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι, μετά την πρώτη συνολική επανεξέταση του παγκόσμιου προτύπου από τον ΟΟΣΑ, οι τροποποιήσεις του παγκόσμιου προτύπου έγιναν αποδεκτές από την επιτροπή φορολογικών υποθέσεων του ΟΟΣΑ τον Αύγουστο του 2022 και εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο του ΟΟΣΑ στις 8 Ιουνίου 2023 μέσω της διατύπωσης της αναθεωρημένης σύστασής του σχετικά με τα διεθνή πρότυπα για την αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών για φορολογικά θέματα (η «επικαιροποίηση του παγκόσμιου προτύπου»),

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι ο ΟΟΣΑ, στη συνολική επανεξέταση του παγκόσμιου προτύπου, διαπίστωσε την αυξανόμενη πολυπλοκότητα των χρηματοπιστωτικών μέσων και την εμφάνιση και χρήση νέων τύπων ψηφιακών περιουσιακών στοιχείων και αναγνώρισε την ανάγκη προσαρμογής του παγκόσμιου προτύπου με στόχο τη διασφάλιση ολοκληρωμένης και αποτελεσματικής φορολογικής συμμόρφωσης,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι η επικαιροποίηση του παγκόσμιου προτύπου διεύρυνε το πεδίο εφαρμογής της υποβολής στοιχείων ώστε να συμπεριληφθούν νέα ψηφιακά χρηματοπιστωτικά προϊόντα, όπως τα Καθορισμένα Προϊόντα Ηλεκτρονικού Χρήματος και τα Ψηφιακά Νομίσματα Κεντρικής Τράπεζας, τα οποία προσφέρουν αξιόπιστες εναλλακτικές λύσεις έναντι των παραδοσιακών χρηματοοικονομικών λογαριασμών, οι οποίοι υπόκεινται ήδη στην υποχρέωση υποβολής στοιχείων βάσει του διεθνούς προτύπου,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι το νέο πλαίσιο αναφοράς κρυπτοστοιχείων του ΟΟΣΑ («CARF»), το οποίο θεσπίστηκε παράλληλα με την επικαιροποίηση του παγκόσμιου προτύπου, χρησιμεύει ως συμπληρωματικός μηχανισμός σε παγκόσμιο επίπεδο και έχει σχεδιαστεί ειδικά για την αντιμετώπιση της ταχείας εξέλιξης και ανάπτυξης της αγοράς κρυπτοστοιχείων,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι κρίθηκε επιτακτική η ανάγκη να διασφαλιστεί η αποτελεσματική αλληλεπίδραση μεταξύ αυτών των δύο πλαισίων, ιδίως για να περιοριστούν οι περιπτώσεις αλληλεπικαλυπτόμενων αναφορών, με τους εξής τρόπους: i) εξαιρώντας τα Καθορισμένα Προϊόντα Ηλεκτρονικού Χρήματος και τα Ψηφιακά Νομίσματα Κεντρικής Τράπεζας από το πεδίο εφαρμογής του CARF, δεδομένης της κάλυψής τους από το επικαιροποιημένο παγκόσμιο πρότυπο· ii) θεωρώντας τα κρυπτοστοιχεία που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του επικαιροποιημένου παγκόσμιου προτύπου ως χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία για την υποβολή στοιχείων όσον αφορά λογαριασμούς θεματοφυλακής, συμμετοχικό ή συνδεόμενο με οφειλή δικαίωμα επενδυτικών οντοτήτων (εκτός από τις περιπτώσεις παροχής υπηρεσιών κατά τις οποίες πραγματοποιούνται συναλλαγές ανταλλαγής στο όνομα ή για λογαριασμό πελατών, οι οποίες καλύπτονται από το CARF), έμμεσες επενδύσεις σε κρυπτοστοιχεία μέσω άλλων παραδοσιακών χρηματοοικονομικών προϊόντων ή παραδοσιακών χρηματοοικονομικών προϊόντων που εκδίδονται σε μορφή κρυπτονομισμάτων· και iii) προβλέποντας προαιρετική διάταξη για τα Δηλούντα Χρηματοπιστωτικά Ιδρύματα που παρέχει τη δυνατότητα διακοπής της υποβολής στοιχείων για ακαθάριστα έσοδα από περιουσιακά στοιχεία που ταξινομούνται ως κρυπτοστοιχεία βάσει αμφότερων των πλαισίων, όταν υποβάλλουν τις εν λόγω πληροφορίες στο πλαίσιο του CARF, ενώ παράλληλα συνεχίζουν να υποβάλλουν κάθε άλλο στοιχείο βάσει του παγκόσμιου προτύπου, όπως το υπόλοιπο λογαριασμού,

(1) Οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου, της 3ης Ιουνίου 2003, για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις (ΕΕ ΕΕ L 157 της 26.6.2003, σ. 38, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2003/48/oj).

(2) ΕΕ ΕΕ L 385 της 29.12.2004, σ. 30, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2004/911/oj.

(3) ΕΕ ΕΕ L 333 της 19.12.2015, σ. 12, ELI: http://data.europa.eu/eli/prot/2015/2400/oj.

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι το CARF έχει τεθεί σε εφαρμογή εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης μέσω της οδηγίας (ΕΕ) 2023/2226 του Συμβουλίου ([4]), η οποία τροποποίησε την οδηγία 2011/16/ΕΕ του Συμβουλίου ([5]), και οι εν λόγω διατάξεις θα εφαρμοστούν από την 1η Ιανουαρίου 2026, και ότι η Ελβετία δεσμεύεται να εφαρμόσει το CARF στην εθνική της νομοθεσία καθώς και τις εν λόγω διατάξεις από τη συγκεκριμένη ημερομηνία,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι, προκειμένου να περιοριστούν οι περιπτώσεις αλληλεπικαλυπτόμενων αναφορών, τα συμβαλλόμενα μέρη θα πρέπει να οριοθετήσουν την εφαρμογή της συμφωνίας, του CARF και της οδηγίας (ΕΕ) 2023/2226 με τρόπο που συνάδει με την οριοθέτηση της εφαρμογής του επικαιροποιημένου παγκόσμιου προτύπου και του CARF,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι με την επικαιροποίηση του παγκόσμιου προτύπου θεσπίζονται λεπτομερέστερες απαιτήσεις υποβολής στοιχείων και ενισχυμένες διαδικασίες δέουσας επιμέλειας, με στόχο τη βελτίωση της αξιοπιστίας και της χρήσης των πληροφοριών που ανταλλάσσονται,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι με την επικαιροποίηση του παγκόσμιου προτύπου προστίθεται μια νέα κατηγορία «Εξαιρούμενος Λογαριασμός» για τους λογαριασμούς εισφοράς κεφαλαίου και ένα ελάχιστο όριο όσον αφορά την υποβολή στοιχείων για τους καταθετικούς λογαριασμούς που περιλαμβάνουν καθορισμένα προϊόντα ηλεκτρονικού χρήματος,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι στα σχόλια για την επικαιροποίηση του παγκόσμιου προτύπου περιλαμβάνεται μια προαιρετική νέα κατηγορία «Μη Δηλούντος Χρηματοπιστωτικού Ιδρύματος» για τις γνήσιες μη κερδοσκοπικές οντότητες που δραστηριοποιούνται ως κοινωφελείς φορείς (στο εξής: ειδικές μη κερδοσκοπικές οντότητες) και ορίζεται ότι, προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι ανησυχίες για πιθανή καταστρατήγηση της υποχρέωσης υποβολής στοιχείων, η χρήση της εν λόγω δυνατότητας θα πρέπει να υπόκειται σε κατάλληλες διαδικασίες επαλήθευσης για κάθε οντότητα από την αρχή της δικαιοδοσίας στην οποία η εν λόγω οντότητα υπέχει άλλως την υποχρέωση υποβολής στοιχείων,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι η Ελβετία θα ήθελε να χρησιμοποιήσει τη δυνατότητα να συμπεριλάβει τη νέα κατηγορία «ειδικές μη κερδοσκοπικές οντότητες» και ότι βρίσκεται σε διαδικασία θέσπισης των νομικών και διοικητικών μηχανισμών για να διασφαλίσει ότι κάθε οντότητα που διεκδικεί το καθεστώς «ειδικής μη κερδοσκοπικής οντότητας» πράγματι πληροί τις σχετικές προϋποθέσεις προτού η εν λόγω οντότητα αντιμετωπιστεί ως Μη Δηλούν Χρηματοπιστωτικό Ίδρυμα στην Ελβετία,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι τα κράτη μέλη, σύμφωνα με την οδηγία (ΕΕ) 2023/2226, δεν θα χρησιμοποιήσουν τη δυνατότητα να συμπεριλάβουν τη νέα κατηγορία «ειδικές μη κερδοσκοπικές οντότητες» και ότι το καθεστώς μιας οντότητας ως «ειδικής μη κερδοσκοπικής οντότητας» στην Ελβετία δεν θα επηρεάσει το καθεστώς των εν λόγω οντοτήτων στα κράτη μέλη, εάν οι εν λόγω οντότητες θεωρούνται Δηλούντα Χρηματοπιστωτικά Ιδρύματα στα κράτη μέλη,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι τα κράτη μέλη και η Ελβετία επιθυμούν να διασφαλίσουν την είσπραξη του φόρου προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ) και την είσπραξη απαιτήσεων ΦΠΑ ώστε να αποφύγουν τη μη φορολόγηση και να καταπολεμήσουν την απάτη στον τομέα του ΦΠΑ,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι τα συμβαλλόμενα μέρη θα εφαρμόζουν τις αντίστοιχες νομοθετικές πράξεις και πρακτικές τους για την προστασία των δεδομένων —ειδικότερα η Ελβετία τον ομοσπονδιακό νόμο για την προστασία των δεδομένων της 25ης Σεπτεμβρίου 2020 ([6]) και το διάταγμα της 31ης Αυγούστου 2022 ([7]) και η Ευρωπαϊκή Ένωση τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([8]) — στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που ανταλλάσσονται βάσει της συμφωνίας και αναλαμβάνουν την υποχρέωση να ενημερώνουν το άλλο μέρος, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, σε περίπτωση τροποποίησης επί της ουσίας των εν λόγω νομοθετικών πράξεων και πρακτικών,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι στην απόφαση 2000/518/ΕΚ ([9]) της Επιτροπής αναφερόταν ότι, για όλες τις δραστηριότητες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([10]), η Ελβετία θεωρείται ότι εξασφαλίζει ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα τα οποία διαβιβάζονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση,

([4]) Οδηγία (ΕΕ) 2023/2226 του Συμβουλίου, της 17ης Οκτωβρίου 2023, για την τροποποίηση της οδηγίας 2011/16/ΕΕ σχετικά με τη διοικητική συνεργασία στον τομέα της φορολογίας (ΕΕ ΕΕ L, 2023/2226, 24.10.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2023/2226/oj).

([5]) Οδηγία 2011/16/ΕΕ του Συμβουλίου, της 15ης Φεβρουαρίου 2011, σχετικά με τη διοικητική συνεργασία στον τομέα της φορολογίας και με την κατάργηση της οδηγίας 77/799/ΕΟΚ (ΕΕ ΕΕ L 64 της 11.3.2011, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2011/16/oj).

([6]) RS 235.1.

([7]) RS 235.11.

([8]) Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικός Κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων) (ΕΕ ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

([9]) Απόφαση 2000/518/ΕΚ της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 2000, δυνάμει της οδηγίας 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την επάρκεια της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που παρέχεται στην Ελβετία (ΕΕ ΕΚ L 215 της 25.8.2000, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2000/518/oj).

([10]) Οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών (ΕΕ ΕΚ L 281 της 23.11.1995, σ. 31, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1995/46/oj)).

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι η έκθεση της Επιτροπής, της 15ης Ιανουαρίου 2024, προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για την πρώτη επανεξέταση της λειτουργίας των αποφάσεων επάρκειας που εκδόθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 25 παράγραφος 6 της οδηγίας 95/46/ΕΚ ([11]) επιβεβαιώνει ότι η Ελβετία συνεχίζει να διασφαλίζει επαρκές επίπεδο προστασίας για τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που διαβιβάζονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι τα κράτη μέλη και η Ελβετία διαθέτουν: i) κατάλληλες εγγυήσεις ώστε να διασφαλίζεται ότι οι πληροφορίες που λαμβάνουν δυνάμει της συμφωνίας παραμένουν εμπιστευτικές και χρησιμοποιούνται μόνο για τους σκοπούς και από τα πρόσωπα ή τις αρχές που ασχολούνται με την αξιολόγηση, τη συλλογή ή την ανάκτηση, την επιβολή της εφαρμογής ή την άσκηση δίωξης, ή τον καθορισμό των μέσων προσφυγής σε σχέση με τους φόρους, ή την εποπτεία αυτών, καθώς και για άλλους εγκεκριμένους σκοπούς· και ii) την αναγκαία υποδομή για αποτελεσματική ανταλλαγή (καθώς και σχετικά με τις καθιερωμένες διαδικασίες για τη διασφάλιση έγκαιρων, ακριβών, ασφαλών και εμπιστευτικών ανταλλαγών πληροφοριών, αποτελεσματικών και αξιόπιστων κοινοποιήσεων, και της δυνατότητας για ταχεία επίλυση των ερωτημάτων και ζητημάτων σχετικά με τις ανταλλαγές ή αιτήσεις για ανταλλαγές και την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 της συμφωνίας),

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι η επεξεργασία πληροφοριών στο πλαίσιο της συμφωνίας είναι αναγκαία και αναλογική ώστε οι φορολογικές διοικήσεις των κρατών μελών και της Ελβετίας να μπορούν να ταυτοποιούν ορθά και κατηγορηματικά τους σχετικούς φορολογουμένους, να εφαρμόζουν και να επιβάλλουν τη φορολογική τους νομοθεσία σε διασυνοριακές υποθέσεις, να αξιολογούν την πιθανότητα διάπραξης φοροδιαφυγής και να αποφεύγουν κάθε περιττή περαιτέρω έρευνα,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

ΑΡΘΡΟ 1

Η συμφωνία τροποποιείται ως εξής:

1) Ο τίτλος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«**Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με την αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών περί χρηματοοικονομικών λογαριασμών και την αμοιβαία συνδρομή για την είσπραξη απαιτήσεων για τη βελτίωση της διεθνούς φορολογικής συμμόρφωσης**»·

2) το εισαγωγικό μέρος μεταξύ του τίτλου και της φράσης «ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΝΑ ΣΥΝΑΨΟΥΝ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ:» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ,

και

Η ΕΛΒΕΤΙΚΗ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ, καλούμενη εφεξής “Ελβετία”,

αμφότερες καλούμενες εφεξής μεμονωμένα “συμβαλλόμενο μέρος” και από κοινού “συμβαλλόμενα μέρη”,»·

3) παρεμβάλλεται το ακόλουθο προοίμιο πριν από το κείμενο «ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΝΑ ΣΥΝΑΨΟΥΝ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ:»:

«ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ να τεθεί σε εφαρμογή το πρότυπο του ΟΟΣΑ για την αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών περί χρηματοοικονομικών λογαριασμών (το “παγκόσμιο πρότυπο”), σε πλαίσιο συνεργασίας που λαμβάνει υπόψη τα νόμιμα συμφέροντα αμφότερων των συμβαλλόμενων μερών,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν μακροχρόνια και στενή σχέση όσον αφορά την αμοιβαία συνδρομή σε φορολογικά θέματα, η οποία αρχικά συνίστατο στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με εκείνα που θεσπίζονται στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις, η οποία υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο στις 26 Οκτωβρίου 2004 (*) (η “συμφωνία για τις αποταμιεύσεις”),

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι τα συμβαλλόμενα μέρη ανέπτυξαν περαιτέρω τη σχέση αυτή με τη σύναψη του πρωτοκόλλου τροποποίησης της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με τα θεσπιζόμενα στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις, το οποίο υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 27 Μαΐου 2015 (**) (το “πρωτόκολλο τροποποίησης της 27ης Μαΐου 2015”), από το οποίο προέκυψε η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με την αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών περί χρηματοοικονομικών λογαριασμών για τη βελτίωση της διεθνούς φορολογικής συμμόρφωσης (“συμφωνία για το παγκόσμιο πρότυπο”) με βάση την αμοιβαία αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών, με την επιφύλαξη ορισμένων διατάξεων περί εμπιστευτικότητας και άλλων μέτρων προστασίας, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων που περιορίζουν τη χρήση των ανταλλασσόμενων πληροφοριών,

([11]) COM(2024) 7 final.

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι το πρωτόκολλο τροποποίησης της 27ης Μαΐου 2015 αντικατέστησε τις διατάξεις της συμφωνίας για τις αποταμιεύσεις, διατηρώντας παράλληλα τις διατάξεις του άρθρου 15 αυτής σχετικά με τα μερίσματα και τις πληρωμές τόκων και δικαιωμάτων μεταξύ εταιρειών, τις οποίες αριθμεί εκ νέου ως άρθρο 9 της συμφωνίας για το παγκόσμιο πρότυπο,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι, μετά την πρώτη συνολική επανεξέταση του παγκόσμιου προτύπου από τον ΟΟΣΑ, το τελευταίο επικαιροποιήθηκε με την αναθεωρημένη σύσταση του Συμβουλίου του ΟΟΣΑ σχετικά με τα διεθνή πρότυπα για την αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών σε φορολογικά θέματα, της 8ης Ιουνίου 2023, (η "επικαιροποίηση του παγκόσμιου προτύπου") με την ενσωμάτωση, μεταξύ άλλων, ορισμένων προϊόντων ηλεκτρονικού χρήματος και ψηφιακών νομισμάτων κεντρικής τράπεζας στο πεδίο εφαρμογής της υποβολής στοιχείων βάσει του παγκόσμιου προτύπου, θεωρώντας τα κρυπτονομίσματα ως περιουσιακά στοιχεία, ενώ παράλληλα αποτρέπονται οι αλληλεπικαλυπτόμενες αναφορές βάσει του πλαισίου αναφοράς κρυπτοστοιχείων, καθώς και με τη θέσπιση λεπτομερέστερων απαιτήσεων υποβολής στοιχείων και ενισχυμένων διαδικασιών δέουσας επιμέλειας,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι, μετά την επικαιροποίηση του παγκόσμιου προτύπου, η συμφωνία για το παγκόσμιο πρότυπο τροποποιήθηκε με το πρωτόκολλο τροποποίησης της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με την αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών περί χρηματοοικονομικών λογαριασμών για τη βελτίωση της διεθνούς φορολογικής συμμόρφωσης, που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 20 Οκτωβρίου 2025 (το "πρωτόκολλο τροποποίησης, της 20ής Οκτωβρίου 2025"), ορισμένες διατάξεις του οποίου θα εφαρμοστούν προσωρινά από την 1η Ιανουαρίου 2026 και με το οποίο άλλαξε ο τίτλος της συμφωνίας για το παγκόσμιο πρότυπο σε "συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με την αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών περί χρηματοοικονομικών λογαριασμών και την αμοιβαία συνδρομή για την είσπραξη απαιτήσεων με σκοπό τη βελτίωση της διεθνούς φορολογικής συμμόρφωσης" (η "συμφωνία"),

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Ελβετία, μέσω του πρωτοκόλλου τροποποίησης, της 20ής Οκτωβρίου 2025, επιθύμησαν να ενισχύσουν τη συνεργασία τους στον τομέα της είσπραξης του φόρου προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ) και της είσπραξης απαιτήσεων ΦΠΑ ώστε να αποφύγουν τη μη φορολόγηση και να καταπολεμήσουν την απάτη στον τομέα του ΦΠΑ,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι τα συμβαλλόμενα μέρη θα εφαρμόσουν τις αντίστοιχες νομοθετικές πράξεις και πρακτικές τους για την προστασία των δεδομένων —ειδικότερα η Ελβετία τον ομοσπονδιακό νόμο για την προστασία των δεδομένων της 25ης Σεπτεμβρίου 2020 (***) και το διάταγμα της 31ης Αυγούστου 2022 (****) και η Ευρωπαϊκή Ένωση τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*****) — στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που ανταλλάσσονται βάσει της συμφωνίας και αναλαμβάνουν την υποχρέωση να ενημερώνουν το άλλο μέρος, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, σε περίπτωση τροποποίησης της ουσίας των εν λόγω νομοθετικών πράξεων και πρακτικών,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι στην απόφαση 2000/518/ΕΚ (******) της Επιτροπής αναφερόταν ότι, για όλες τις δραστηριότητες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*******), η Ελβετία θεωρείται ότι εξασφαλίζει ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα τα οποία διαβιβάζονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι η έκθεση της Επιτροπής, της 15ης Ιανουαρίου 2024, προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για την πρώτη επανεξέταση της λειτουργίας των αποφάσεων επάρκειας που εκδόθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 25 παράγραφος 6 της οδηγίας 95/46/ΕΚ (********) επιβεβαιώνει ότι η Ελβετία συνεχίζει να διασφαλίζει επαρκές επίπεδο προστασίας για τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που διαβιβάζονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι τα κράτη μέλη και η Ελβετία διαθέτουν: i) κατάλληλες εγγυήσεις ώστε να διασφαλίζεται ότι οι πληροφορίες που λαμβάνουν δυνάμει της συμφωνίας παραμένουν εμπιστευτικές και χρησιμοποιούνται μόνο για τους σκοπούς και από τα πρόσωπα ή τις αρχές που ασχολούνται με την αξιολόγηση, τη συλλογή ή την ανάκτηση, την επιβολή της εφαρμογής ή την άσκηση δίωξης, ή τον καθορισμό των μέσων προσφυγής σε σχέση με τους φόρους, ή την εποπτεία αυτών, καθώς και για άλλους εγκεκριμένους σκοπούς· και ii) την αναγκαία υποδομή για αποτελεσματική ανταλλαγή (καθώς και σχετικά με τις καθιερωμένες διαδικασίες για τη διασφάλιση έγκαιρων, ακριβών, ασφαλών και εμπιστευτικών ανταλλαγών πληροφοριών, αποτελεσματικών και αξιόπιστων κοινοποιήσεων, και της δυνατότητας για ταχεία επίλυση των ερωτημάτων και ζητημάτων σχετικά με τις ανταλλαγές ή αιτήσεις για ανταλλαγές και την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 της συμφωνίας),

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι οι κατηγορίες των Δηλούντων Χρηματοπιστωτικών Ιδρυμάτων και των Δηλωτέων Λογαριασμών που καλύπτονται από τη συμφωνία είναι διαμορφωμένες ώστε να περιορίζονται οι ευκαιρίες αποφυγής της δήλωσης από τους φορολογουμένους με μεταφορά περιουσιακών στοιχείων σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ή επένδυση σε χρηματοοικονομικά προϊόντα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της συμφωνίας,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι ορισμένα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και λογαριασμοί που παρουσιάζουν χαμηλό κίνδυνο να χρησιμοποιηθούν για φοροδιαφυγή θα πρέπει να εξαιρεθούν από το πεδίο εφαρμογής των κατηγοριών των Δηλούντων Χρηματοπιστωτικών Ιδρυμάτων και των Δηλωτέων Λογαριασμών που καλύπτονται από τη συμφωνία,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι οι χρηματοοικονομικές πληροφορίες που πρέπει να υποβάλλονται και να ανταλλάσσονται δεν θα πρέπει να αφορούν μόνο κάθε σχετικό εισόδημα (τόκοι, μερίσματα και παρόμοια είδη εισοδήματος), αλλά και υπόλοιπα λογαριασμών και έσοδα από πωλήσεις χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων, για την αντιμετώπιση καταστάσεων στις οποίες οι φορολογούμενοι επιδιώκουν την απόκρυψη κεφαλαίου που αποτελεί καθαυτό εισόδημα ή περιουσιακών στοιχείων επί των οποίων έχει υπάρξει φοροδιαφυγή,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι η επεξεργασία πληροφοριών στο πλαίσιο της συμφωνίας είναι, ως εκ τούτου, αναγκαία και αναλογική ώστε οι φορολογικές διοικήσεις των κρατών μελών και της Ελβετίας να μπορούν να ταυτοποιούν ορθά και κατηγορηματικά τους σχετικούς φορολογουμένους, να εφαρμόζουν και να επιβάλλουν τη φορολογική τους νομοθεσία σε διασυνοριακές υποθέσεις, να αξιολογούν την πιθανότητα διάπραξης φοροδιαφυγής και να αποφεύγουν κάθε περιττή περαιτέρω έρευνα,

---

(*) ΕΕ ΕΕ L 385 της 29.12.2004, σ. 30, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2004/911/oj.
(**) ΕΕ ΕΕ L 333 της 19.12.2015, σ. 12, ELI: http://data.europa.eu/eli/prot/2015/2400/oj.
(***) RS 235.1.
(****) RS 235.11.
(*****) Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικός Κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων) (ΕΕ ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 1 ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).
(******) Απόφαση 2000/518/ΕΚ της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 2000, δυνάμει της οδηγίας 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την επάρκεια της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που παρέχεται στην Ελβετία (ΕΕ ΕΚ L 215 της 25.8.2000, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2000/518/oj).
(*******) Οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών (ΕΕ ΕΚ L 281 της 23.11.1995, σ. 31 ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1995/46/oj).
(********) COM(2024) 7 final.»·

4) στο άρθρο 1 παράγραφος 1 προστίθενται τα ακόλουθα στοιχεία:

«ιγ) Ως “πλαίσιο αναφοράς κρυπτοστοιχείων” νοείται το διεθνές πλαίσιο για την αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών όσον αφορά τα κρυπτοστοιχεία (στο οποίο περιλαμβάνονται τα σχόλια) που ανέπτυξε ο ΟΟΣΑ με τις χώρες της ομάδας G20 και ενέκρινε ο ΟΟΣΑ στις 26 Αυγούστου 2022.

ιδ) Ως “ΦΠΑ” νοείται, για την Ευρωπαϊκή Ένωση, ο φόρος προστιθέμενης αξίας κατά την έννοια της οδηγίας 2006/112/ΕΚ του Συμβουλίου (*) ή, για την Ελβετία, ο φόρος προστιθέμενης αξίας κατά την έννοια του ομοσπονδιακού νόμου της 12ης Ιουνίου 2009 σχετικά με τον φόρο προστιθέμενης αξίας (**).

ιε) Ως “κράτος” νοείται ένα κράτος μέλος ή η Ελβετία.

ιστ) Ως “κράτη” νοούνται τα κράτη μέλη και η Ελβετία.

ιζ) Ως “κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης” νοείται η υπηρεσία που ορίζεται βάσει του άρθρου 4γ παράγραφος 1 με την αρμοδιότητα των επαφών για την εφαρμογή του τίτλου 2.

ιη) Ως “αιτούσα αρχή” νοείται η κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης κράτους που υποβάλλει αίτημα βάσει του τίτλου 2.

ιθ) Ως “αποδέκτρια αρχή” νοείται η κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης που λαμβάνει αίτημα βάσει του τίτλου 2.

κ) Ως “πρόσωπο”, για τους σκοπούς της εφαρμογής του τίτλου 2, νοείται:

i) φυσικό πρόσωπο·

ii) νομικό πρόσωπο·

iii) εφόσον προβλέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία, ένωση προσώπων στην οποία αναγνωρίζεται δικαιοπρακτική ικανότητα, χωρίς όμως να έχει το νομικό καθεστώς νομικού προσώπου· ή

iv) κάθε άλλο νομικό μόρφωμα οιουδήποτε χαρακτήρα και μορφής, με ή χωρίς νομική προσωπικότητα, υποκείμενο στον ΦΠΑ ή υπόχρεο για την καταβολή των απαιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 4β·

κα) Ως "μεικτή επιτροπή" νοείται η επιτροπή που είναι αρμόδια για τη διασφάλιση της ορθής λειτουργίας και εφαρμογής του τίτλου 2 σύμφωνα με το άρθρο 4ιστ.

κβ) Με τον όρο "με ηλεκτρονικά μέσα" νοείται η χρήση ηλεκτρονικού εξοπλισμού για την επεξεργασία (συμπεριλαμβανομένης της ψηφιακής συμπίεσης) και αποθήκευση δεδομένων και η χρησιμοποίηση καλωδιακής ή ασύρματης σύνδεσης, οπτικών τεχνολογιών ή άλλων ηλεκτρομαγνητικών μέσων.

(*) Οδηγία 2006/112/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Νοεμβρίου 2006, σχετικά με το κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας (ΕΕ L 347 της 11.12.2006, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1995/46/oj)).

(**) RS 641.20.»·

5) μετά το άρθρο 1 παρεμβάλλεται η ακόλουθη επικεφαλίδα:

«ΤΙΤΛΟΣ 1

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ»·

6) το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 2 τροποποιείται ως εξής:

i) τα στοιχεία α) και β) αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) οι ακόλουθες:

i) το όνομα, η διεύθυνση, ο ΑΦΜ ή οι ΑΦΜ και η ημερομηνία και ο τόπος γέννησης (στην περίπτωση φυσικού προσώπου) κάθε Δηλωτέου Προσώπου που είναι Δικαιούχος Λογαριασμού και αν ο Δικαιούχος Λογαριασμού έχει παράσχει έγκυρη αυτοπιστοποίηση·

ii) στην περίπτωση οντότητας η οποία είναι Δικαιούχος Λογαριασμού και για την οποία, κατόπιν εφαρμογής διαδικασιών δέουσας επιμέλειας κατά τα παραρτήματα I και II, διαπιστώνεται ότι διαθέτει ένα ή περισσότερα Ελέγχοντα Πρόσωπα που είναι Δηλωτέα Πρόσωπα, η ονομασία, η διεύθυνση, ο ΑΦΜ ή οι ΑΦΜ της οντότητας και το όνομα, η διεύθυνση, ο ΑΦΜ ή οι ΑΦΜ και η ημερομηνία και ο τόπος γέννησης κάθε Δηλωτέου Προσώπου, καθώς και ο ρόλος ή οι ρόλοι δυνάμει των οποίων κάθε Δηλωτέο Πρόσωπο είναι Ελέγχον Πρόσωπο της οντότητας και αν έχει παρασχεθεί έγκυρη αυτοπιστοποίηση για κάθε Δηλωτέο Πρόσωπο· και

iii) αν ο λογαριασμός είναι κοινός, συμπεριλαμβανομένου του αριθμού των Δικαιούχων κοινού Λογαριασμού·

β) ο αριθμός λογαριασμού (ή λειτουργικό ισοδύναμο ελλείψει αριθμού λογαριασμού), το είδος λογαριασμού και αν ο λογαριασμός είναι Προϋπάρχων Λογαριασμός ή Νέος Λογαριασμός.»·

ii) η λέξη «και» στο τέλος του στοιχείου στ) διαγράφεται·

iii) παρεμβάλλεται το ακόλουθο στοιχείο μετά το στοιχείο στ):

«στα) σε περίπτωση συμμετοχικού δικαιώματος που κατέχεται σε Επενδυτική Οντότητα που είναι νομικό μόρφωμα, ο ρόλος ή οι ρόλοι δυνάμει των οποίων το Δηλωτέο Πρόσωπο είναι κάτοχος Συμμετοχικού Δικαιώματος· και»·

β) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2 στοιχείο ε) σημείο ii) και εκτός αν το Δηλούν Χρηματοπιστωτικό Ίδρυμα έχει επιλέξει διαφορετικά βάσει του παραρτήματος I τμήμα I(ΣΤ) όσον αφορά οποιαδήποτε σαφώς προσδιορισμένη ομάδα λογαριασμών, τα ακαθάριστα έσοδα από την πώληση ή την εξαγορά Χρηματοοικονομικού Περιουσιακού Στοιχείου δεν απαιτείται να ανταλλάσσονται στον βαθμό που τα εν λόγω ακαθάριστα έσοδα από την πώληση ή την εξαγορά του εν λόγω Χρηματοοικονομικού Περιουσιακού Στοιχείου ανταλλάσσονται από την αρμόδια αρχή της Ελβετίας με την αρμόδια αρχή κράτους μέλους ή από την αρμόδια αρχή κράτους μέλους με την αρμόδια αρχή της Ελβετίας βάσει του πλαισίου αναφοράς κρυπτοστοιχείων.»·

7) το άρθρο 3 τροποποιείται ως εξής:

α) παρεμβάλλονται οι ακόλουθες παράγραφοι:

«3α. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 3, για λογαριασμούς που αντιμετωπίζονται ως Δηλωτέοι Λογαριασμοί αποκλειστικά δυνάμει των τροποποιήσεων της παρούσας συμφωνίας που επήλθαν με το πρωτόκολλο τροποποίησης, της 20ής Οκτωβρίου 2025, και, σχετικά με όλους τους Δηλωτέους Λογαριασμούς, όσον αφορά τις πρόσθετες πληροφορίες που πρέπει να ανταλλάσσονται δυνάμει των αλλαγών που επήλθαν στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στο πλαίσιο του εν λόγω τελευταίου πρωτοκόλλου τροποποίησης, η ανταλλαγή των πληροφοριών πρέπει να αφορά το πρώτο έτος από την ημερομηνία προσωρινής εφαρμογής του εν λόγω πρωτοκόλλου τροποποίησης και όλα τα επόμενα έτη.

3β. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 3 και την παράγραφο 3α, όσον αφορά κάθε Δηλωτέο Λογαριασμό που τηρείται από Δηλούν Χρηματοπιστωτικό Ίδρυμα κατά την 31η Δεκεμβρίου που προηγείται της ημερομηνίας προσωρινής εφαρμογής του πρωτοκόλλου τροποποίησης, της 20ής Οκτωβρίου 2025, και για τις περιόδους υποβολής στοιχείων που λήγουν έως το δεύτερο ημερολογιακό έτος μετά την εν λόγω ημερομηνία, η ανταλλαγή των πληροφοριών πρέπει να αφορά τον ρόλο ή τους ρόλους δυνάμει των οποίων κάθε Δηλωτέο Πρόσωπο είναι Ελέγχον Πρόσωπο ή κάτοχος συμμετοχικών δικαιωμάτων της οντότητας, όταν υποβάλλονται από το Δηλούν Χρηματοπιστωτικό Ίδρυμα σύμφωνα με το παράρτημα Ι τμήμα Ι ενότητα Α παράγραφος 1 στοιχείο β) και ενότητα Α παράγραφος 6α.»·

β) η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Οι αρμόδιες αρχές θα ανταλλάσσουν αυτόματα τις πληροφορίες που περιγράφονται στο άρθρο 2 σε ένα σύστημα κοινού προτύπου αναφοράς σε Επεκτάσιμη Γλώσσα Σήμανσης (Extensible Markup Language — XML) χρησιμοποιώντας το κοινό σύστημα διαβίβασης που έχει εγκριθεί από τον ΟΟΣΑ ή οποιοδήποτε άλλο κατάλληλο σύστημα διαβίβασης δεδομένων που ενδέχεται να συμφωνηθεί στο μέλλον.»·

γ) η παράγραφος 5 διαγράφεται·

8) μετά το άρθρο 4 παρεμβάλλεται ο ακόλουθος τίτλος:

«ΤΙΤΛΟΣ 2

ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΙΣΠΡΑΞΗ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΆΡΘΡΟ 4α

Στόχος

Στόχος του παρόντος τίτλου είναι να θεσπιστεί το πλαίσιο για τη διοικητική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Ελβετίας, ώστε να παρέχεται στις αρχές που είναι επιφορτισμένες με την εφαρμογή της νομοθεσίας περί ΦΠΑ η δυνατότητα να συνδράμουν η μία την άλλη διασφαλίζοντας τη συμμόρφωση με την εν λόγω νομοθεσία και στην προστασία των εσόδων από τον ΦΠΑ.

ΑΡΘΡΟ 4β

Πεδίο εφαρμογής

1. Ο παρών τίτλος καθορίζει τους κανόνες και τις διαδικασίες συνεργασίας για την είσπραξη των ακόλουθων απαιτήσεων:

α) απαιτήσεων που αφορούν τον ΦΠΑ·

β) διοικητικών κυρώσεων, συμπεριλαμβανομένων προστίμων, τελών και προσαυξήσεων σχετικά με τις αναφερόμενες στο στοιχείο α) απαιτήσεις, που επιβάλλονται από τις αρμόδιες διοικητικές αρχές για την επιβολή του ΦΠΑ ή για τη διεξαγωγή σχετικών διοικητικών ερευνών ή επιβεβαιώνονται από διοικητικά ή δικαστικά όργανα κατόπιν αιτήματος των προαναφερόμενων διοικητικών αρχών· και

γ) τόκων και δαπανών που σχετίζονται με τις αναφερόμενες στα στοιχεία α) και β) απαιτήσεις.

2. Ο παρών τίτλος δεν θίγει την εφαρμογή των κανόνων σχετικά με τη συνδρομή για την είσπραξη απαιτήσεων στον τομέα του ΦΠΑ μεταξύ κρατών μελών.

ΑΡΘΡΟ 4γ

Οργάνωση

1. Κάθε κράτος ορίζει μία κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης που θα είναι αρμόδια για την εφαρμογή του παρόντος τίτλου της συμφωνίας. Μέχρι νεωτέρας, οι κεντρικές υπηρεσίες διασύνδεσης για τα κράτη μέλη είναι οι κεντρικές υπηρεσίες διασύνδεσης που έχουν οριστεί να παράσχουν στα κράτη μέλη συνδρομή για την είσπραξη. Η Ελβετία κοινοποιεί την κεντρική της υπηρεσία διασύνδεσης στη μεικτή επιτροπή.

2. Κάθε κράτος ενημερώνει τη μεικτή επιτροπή για τυχόν σημαντικές αλλαγές που αφορούν την οριοθείσα κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης. Η μεικτή επιτροπή κοινοποιεί τις πληροφορίες που λαμβάνει στα κράτη μέλη και στην Ελβετία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

ΑΡΘΡΟ 4δ

Αίτημα παροχής πληροφοριών

1. Το άρθρο 5 παράγραφοι 1, 2, 3 και 4 εφαρμόζεται τηρουμένων των αναλογιών για τους σκοπούς του παρόντος τίτλου.

2. Το αίτημα παροχής πληροφοριών υποβάλλεται με τη χρήση του κοινού συστήματος διαβίβασης που έχει εγκριθεί από τον ΟΟΣΑ ή κάθε άλλου κατάλληλου συστήματος διαβίβασης δεδομένων που ενδέχεται να συμφωνηθεί στο μέλλον.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΕΓΓΡΑΦΩΝ

ΑΡΘΡΟ 4ε

Μέσα κοινοποίησης

Η αρμόδια αρχή που είναι εγκατεστημένη σε ένα κράτος μπορεί να κοινοποιεί άμεσα κάθε έγγραφο, ως προς την απαίτηση που αναφέρεται στο άρθρο 4β ή την είσπραξή της, με ταχυδρομείο, συστημένη αλληλογραφία ή με ηλεκτρονικά μέσα σε πρόσωπο ευρισκόμενο σε άλλο κράτος στην επικράτεια του οποίου εφαρμόζεται ο παρών τίτλος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

ΜΕΤΡΑ ΕΙΣΠΡΑΞΗΣ Η ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

ΑΡΘΡΟ 4στ

Αίτημα είσπραξης

1. Κατόπιν αιτήματος της αιτούσας αρχής, η αποδέκτρια αρχή εισπράττει απαιτήσεις αναφερόμενες στο άρθρο 4β, οι οποίες αποτελούν το αντικείμενο τίτλου που επιτρέπει την εκτέλεση της είσπραξης στο κράτος της εν λόγω αιτούσας αρχής. Το αίτημα είσπραξης υποβάλλεται μέσω του κοινού συστήματος διαβίβασης που έχει εγκριθεί από τον ΟΟΣΑ ή κάθε άλλου κατάλληλου συστήματος διαβίβασης δεδομένων που ενδέχεται να συμφωνηθεί στο μέλλον.

2. Η αιτούσα αρχή, μόλις λάβει γνώση, διαβιβάζει στην αποδέκτρια αρχή όλες τις χρήσιμες πληροφορίες που αφορούν την υπόθεση, η οποία αποτέλεσε την αιτία του αιτήματος είσπραξης.

ΑΡΘΡΟ 4ζ

Προϋποθέσεις του αιτήματος είσπραξης

1. Η αιτούσα αρχή δεν δύναται να υποβάλει αίτημα είσπραξης, αν και εφόσον η απαίτηση ή ο τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεσή της αμφισβητείται στο κράτος της αιτούσας αρχής, με εξαίρεση τις περιπτώσεις στις οποίες ισχύει το άρθρο 4ι παράγραφος 4 τρίτο εδάφιο.

2. Πριν από την υποβολή αιτήματος είσπραξης από την αιτούσα αρχή,

α) εφαρμόζονται οι κατάλληλες διαδικασίες είσπραξης οι οποίες ισχύουν στο κράτος της αιτούσας αρχής, εκτός αν είναι πρόδηλο ότι δεν υπάρχουν περιουσιακά στοιχεία προς είσπραξη στο εν λόγω κράτος ή ότι οι εν λόγω διαδικασίες δεν θα καταλήξουν στην εξόφληση της απαίτησης, και η αιτούσα αρχή έχει πληροφορίες που καταδεικνύουν ότι το συγκεκριμένο πρόσωπο διαθέτει περιουσιακά στοιχεία στο κράτος της αποδέκτριας αρχής, και

β) ζητείται η κατάλληλη συνδρομή για την είσπραξη που ισχύει στο κράτος της αιτούσας αρχής από δικαιοδοσίες που υποχρεούνται να παρέχουν συνδρομή για την είσπραξη παρόμοια με αυτήν που προβλέπεται στον παρόντα τίτλο, εάν υπάρχει σαφής ένδειξη για διαθέσιμα περιουσιακά στοιχεία στην εν λόγω δικαιοδοσία και η συνδρομή για την είσπραξη είναι πιθανό να οδηγήσει στην πλήρη εξόφληση της απαίτησης.

Δεν υπάρχει ανάγκη προσφυγής στις εν λόγω διαδικασίες είσπραξης και συνδρομής οι οποίες ισχύουν στο κράτος της αιτούσας αρχής, στον βαθμό που θα δημιουργούσε δυσανάλογες δυσχέρειες.

ΑΡΘΡΟ 4η

Τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος της αποδέκτριας αρχής και άλλα συνοδευτικά έγγραφα

1. Κάθε αίτημα είσπραξης συνοδεύεται από ενιαίο τίτλο που επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος της αποδέκτριας αρχής. Ο ενιαίος τίτλος αποτελεί τη μοναδική βάση για τα μέτρα είσπραξης στο κράτος της αποδέκτριας αρχής και δεν απαιτείται καμία πράξη αναγνώρισης, συμπλήρωσης ή αντικατάστασης στο εν λόγω κράτος.

Η μεικτή επιτροπή καθορίζει τις πληροφορίες οι οποίες πρέπει να αναφέρονται στον ενιαίο τίτλο που επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος της αποδέκτριας αρχής.

2. Το αίτημα είσπραξης απαίτησης συνοδεύεται από σαρωμένο αντίγραφο ή αντίγραφο του αρχικού τίτλου που επιτρέπει την εκτέλεση στο αιτούν κράτος. Μπορεί να συνοδεύεται από άλλα έγγραφα.

ΑΡΘΡΟ 4θ

Εκτέλεση του αιτήματος είσπραξης

1. Για τους σκοπούς της είσπραξης στο κράτος της αποδέκτριας αρχής, κάθε απαίτηση που αποτελεί αντικείμενο αιτήματος είσπραξης αντιμετωπίζεται ως απαίτηση του εν λόγω κράτους, εκτός αν ο παρών τίτλος ορίζει διαφορετικά. Η αποδέκτρια αρχή ασκεί τις προβλεπόμενες από τις νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις εξουσίες και διαδικασίες που ισχύουν στο εν λόγω κράτος, εκτός από τις περιπτώσεις για τις οποίες ο παρών τίτλος ορίζει διαφορετικά.

2. Το κράτος της αποδέκτριας αρχής δεν υποχρεούται να χορηγεί σε απαιτήσεις των οποίων ζητείται η είσπραξη τις προτιμήσεις που χορηγεί σε παρόμοιες απαιτήσεις στο κράτος της αποδέκτριας αρχής, εκτός αν έχει συμφωνηθεί διαφορετική ρύθμιση ή προβλέπεται στο δίκαιο του εν λόγω κράτους. Αν ένα κράτος, σε εκτέλεση του παρόντος τίτλου, χορηγήσει προτιμήσεις σε απαιτήσεις άλλου κράτους δεν μπορεί να αρνηθεί τη χορήγηση των ίδιων προτιμήσεων στις ίδιες ή σε παρόμοιες απαιτήσεις άλλων κρατών μελών υπό τις ίδιες προϋποθέσεις.

3. Το κράτος της αποδέκτριας αρχής εισπράττει την απαίτηση στο δικό του νόμισμα.

ΑΡΘΡΟ 4ι

Διαφορές

1. Οι διαφορές σχετικά με την απαίτηση, τον αρχικό τίτλο, ο οποίος επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος της αιτούσας αρχής, ή τον ενιαίο τίτλο, ο οποίος επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος της αποδέκτριας αρχής, καθώς και διαφορές σχετικά με την εγκυρότητα της κοινοποίησης από αιτούσα αρχή εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των αρμόδιων οργάνων του κράτους της εν λόγω αιτούσας αρχής. Αν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αμφισβητήσει στην πορεία της διαδικασίας είσπραξης την απαίτηση, τον αρχικό τίτλο, ο οποίος επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος της αιτούσας αρχής, ή τον ενιαίο τίτλο, ο οποίος επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος της αποδέκτριας αρχής, η αποδέκτρια αρχή πληροφορεί το μέρος αυτό ότι πρέπει να φέρει την εν λόγω αγωγή ενώπιον του αρμόδιου οργάνου του κράτους της αιτούσας αρχής, σύμφωνα με το δίκαιο που ισχύει εκεί.

2. Διαφορές σχετικά με τα μέτρα εκτέλεσης τα οποία ελήφθησαν στο κράτος της αποδέκτριας αρχής, μεταξύ άλλων σχετικά με την εκπλήρωση των προϋποθέσεων για την αποστολή αιτήματος είσπραξης βάσει της παρούσας συμφωνίας, παραπέμπονται ενώπιον του αρμόδιου οργάνου του εν λόγω κράτους σύμφωνα με τις οικείες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις.

3. Όταν ασκηθεί αγωγή όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, η αιτούσα αρχή πληροφορεί την αποδέκτρια αρχή σχετικά και αναφέρει τον βαθμό στον οποίο δεν αμφισβητείται η απαίτηση.

4. Μόλις η αποδέκτρια αρχή λάβει τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 3, είτε από την αιτούσα αρχή είτε από το ενδιαφερόμενο μέρος, αναστέλλει τη διαδικασία της εκτέλεσης όσον αφορά το αμφισβητούμενο μέρος της απαίτησης, ενώ εκκρεμεί η απόφαση του αρμόδιου στο θέμα αυτό οργάνου, εκτός αν η αιτούσα αρχή υποβάλει διαφορετικό αίτημα σύμφωνα με το τρίτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου.

Κατόπιν αιτήματος της αιτούσας αρχής, ή αν άλλως κριθεί αναγκαίο από την αποδέκτρια αρχή, και με την επιφύλαξη του άρθρου 4ιβ, η αποδέκτρια αρχή μπορεί να λάβει ασφαλιστικά μέτρα για να εγγυηθεί την είσπραξη, εφόσον οι εφαρμοστέες νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις το επιτρέπουν.

Η αιτούσα αρχή μπορεί, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και τις διοικητικές πρακτικές που ισχύουν στο κράτος όπου έχει την έδρα της, να ζητεί από την αποδέκτρια αρχή να εισπράξει αμφισβητούμενη απαίτηση ή το αμφισβητούμενο μέρος της απαίτησης, εφόσον οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και οι διοικητικές πρακτικές που ισχύουν στο κράτος της αποδέκτριας αρχής το επιτρέπουν. Κάθε τέτοιο αίτημα αιτιολογείται. Αν η έκβαση της αμφισβήτησης αποβεί ευνοϊκή για τον οφειλέτη, η αιτούσα αρχή υποχρεούται να επιστρέψει κάθε εισπραχθέν ποσό, προσαυξημένο κατά την τυχόν οφειλόμενη αποζημίωση, σύμφωνα με το ισχύον δίκαιο του κράτους της αποδέκτριας αρχής.

Αν έχει κινηθεί διαδικασία αμοιβαίας συμφωνίας μεταξύ των κρατών της αιτούσας και της αποδέκτριας αρχής, και η έκβαση της διαδικασίας ενδέχεται να επηρεάσει την απαίτηση για την οποία ζητήθηκε συνδρομή, τα μέτρα είσπραξης αναστέλλονται ή διακόπτονται έως ότου λήξει η διαδικασία αυτή, εκτός αν η εν λόγω διαδικασία αφορά υπόθεση με κατεπείγοντα χαρακτήρα, λόγω απάτης ή αφερεγγυότητας. Σε περίπτωση αναστολής ή διακοπής των μέτρων είσπραξης, εφαρμόζεται το δεύτερο εδάφιο.

ΑΡΘΡΟ 4ια

Τροποποίηση ή απόσυρση του αιτήματος συνδρομής για είσπραξη

1. Η αιτούσα αρχή πληροφορεί αμέσως την αποδέκτρια αρχή για κάθε μεταγενέστερη τροποποίηση του αιτήματος είσπραξης που έχει υποβάλει ή για την απόσυρση του αιτήματός της, αναφέροντας τους λόγους της τροποποίησης ή της απόσυρσης.

2. Αν η τροποποίηση του αιτήματος οφείλεται σε απόφαση του αρμόδιου οργάνου που αναφέρεται στο άρθρο 4ι παράγραφος 1, η αιτούσα αρχή κοινοποιεί την απόφαση αυτή μαζί με αναθεωρημένο ενιαίο τίτλο, ο οποίος επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος της αποδέκτριας αρχής. Η αποδέκτρια αρχή προβαίνει στη συνέχεια σε λήψη περαιτέρω μέτρων είσπραξης βάσει του αναθεωρημένου ενιαίου τίτλου.

Η εφαρμογή μέτρων είσπραξης ή ασφαλιστικών μέτρων που έχουν ληφθεί ήδη βάσει του αρχικού ενιαίου τίτλου που επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος της αποδέκτριας αρχής μπορεί να συνεχιστεί βάσει του αναθεωρημένου ενιαίου τίτλου, εκτός αν η τροποποίηση του αιτήματος οφείλεται στην ακυρότητα του αρχικού τίτλου που επέτρεπε την εκτέλεση στο κράτος της αιτούσας αρχής ή του αρχικού ενιαίου τίτλου που επέτρεπε την εκτέλεση στο κράτος της αποδέκτριας αρχής.

Όσον αφορά τον αναθεωρημένο ενιαίο τίτλο, ισχύουν τα άρθρα 4η και 4ι.

ΑΡΘΡΟ 4ιβ

Αίτημα λήψης ασφαλιστικών μέτρων

Κατόπιν αιτήματος της αιτούσας αρχής, η αποδέκτρια αρχή λαμβάνει ασφαλιστικά μέτρα, εφόσον αυτό προβλέπεται από το εθνικό της δίκαιο και σύμφωνα με τις διοικητικές της πρακτικές, για να εγγυηθεί την είσπραξη όταν μια απαίτηση ή ο αρχικός τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος της αιτούσας αρχής αμφισβητείται κατά τον χρόνο υποβολής του αιτήματος, ή αν η απαίτηση δεν αποτελεί ακόμη αντικείμενο τίτλου που επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος της αιτούσας αρχής, εφόσον τα ασφαλιστικά μέτρα είναι επίσης δυνατά, σε παρεμφερείς καταστάσεις, σύμφωνα με το δίκαιο και τις διοικητικές πρακτικές του κράτους της αιτούσας αρχής.

Για την ενεργοποίηση του παρόντος άρθρου, εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, το άρθρο 4στ παράγραφος 2 και τα άρθρα 4θ, 4ι και 4ια.

ΑΡΘΡΟ 4ιγ

'Ορια των υποχρεώσεων της αποδέκτριας αρχής

1. Η αποδέκτρια αρχή δεν υποχρεούται να παρέχει την προβλεπόμενη από τα άρθρα 4στ έως 4ιβ συνδρομή, αν το υποβαλλόμενο βάσει των άρθρων 4δ, 4στ ή 4ιβ αρχικό αίτημα συνδρομής αφορά απαιτήσεις παλαιότερες των πέντε ετών, από την ημερομηνία κατά την οποία δεν μπορεί πλέον να αμφισβητηθεί η απαίτηση στο κράτος της αιτούσας αρχής. Για τις αμφισβητούμενες απαιτήσεις, η προθεσμία αυτή υπολογίζεται από την ημερομηνία κατά την οποία η διαφορά επιλύεται με την οριστική απόφαση.

Επιπλέον, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες το κράτος της αιτούσας αρχής έχει αναβάλει την πληρωμή ή έχει καταρτίσει πρόγραμμα πληρωμών σε δόσεις, η πενταετής προθεσμία νοείται ότι δεν αρχίζει πριν από τη στιγμή που εκπνέει η προθεσμία ολόκληρης της πληρωμής. Ωστόσο, στις περιπτώσεις αυτές, η αποδέκτρια αρχή δεν υποχρεούται να παρέχει τη συνδρομή ως προς απαιτήσεις που είναι παλαιότερες των 10 ετών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου.

2. Ένα κράτος δεν υποχρεούται να παρέχει συνδρομή αν το συνολικό ποσό των απαιτήσεων που καλύπτονται από τον παρόντα τίτλο, για το οποίο ζητείται συνδρομή, είναι μικρότερο από ποσό το οποίο προσδιορίζεται σε EUR από τη μεικτή επιτροπή.

3. Εφόσον η μεικτή επιτροπή δεν έχει εγκρίνει ή τροποποιήσει το εν λόγω κατώτατο όριο, το ποσό που αναφέρεται στην παράγραφο 2 ορίζεται σε:

α) 10 000 EUR, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τίτλου·

β) 5 000 EUR, υπό την προϋπόθεση ότι, σε ετήσιο μέσο όρο πενταετούς περιόδου που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου κάθε ημερολογιακού έτους, κανένα κράτος δεν έχει λάβει περισσότερες από 200 αιτήσεις είσπραξης σύμφωνα με το άρθρο 4στ παράγραφος 1· σε διαφορετική περίπτωση, το κατώτατο όριο παραμένει στο ποσό των 10 000 EUR.

Το κατώτατο όριο των 5 000 EUR θα επανέλθει στο ποσό των 10 000 EUR εάν, σε ετήσιο μέσο όρο πενταετούς περιόδου που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου κάθε ημερολογιακού έτους, ένα κράτος έχει λάβει περισσότερες από 250 αιτήσεις είσπραξης σύμφωνα με το άρθρο 4στ παράγραφος 1. Το στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου μπορεί να εφαρμοστεί εκ νέου στη συνέχεια.

Η μεικτή επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη και την Ελβετία για τυχόν αλλαγές στο ετήσιο εφαρμοστέο κατώτατο όριο.

4. Η αποδέκτρια αρχή πληροφορεί την αιτούσα αρχή για τους λόγους απόρριψης αιτήματος συνδρομής.

ΑΡΘΡΟ 4ιδ

Θέματα σχετικά με την παραγραφή

1. Θέματα που αφορούν τις προθεσμίες παραγραφής διέπονται αποκλειστικά από το δίκαιο που ισχύει στο αιτούν κράτος.

2. Κάθε αίτημα είσπραξης ή λήψης ασφαλιστικών μέτρων σύμφωνα με τον παρόντα τίτλο έχει ως αποτέλεσμα την αναστολή της προθεσμίας παραγραφής των σχετικών απαιτήσεων έως ότου η αποδέκτρια αρχή εκτελέσει το αίτημα.

Η αναστολή που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη από την ημερομηνία αποστολής του αιτήματος είσπραξης ή λήψης ασφαλιστικών μέτρων.

3. Η παράγραφος 2 δεν θίγει το δικαίωμα του κράτους της αιτούσας αρχής να λαμβάνει μέτρα που συνεπάγονται την αναστολή, διακοπή ή παράταση της προθεσμίας παραγραφής σύμφωνα με το δίκαιο που ισχύει στο εν λόγω κράτος.

ΑΡΘΡΟ 4ιε

Έξοδα

1. Η αποδέκτρια αρχή επιδιώκει να εισπράξει από το σχετικό πρόσωπο και να παρακρατήσει τα συνδεόμενα με την είσπραξη έξοδα με τα οποία επιβαρύνθηκε, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του κράτους της.

Επιπλέον, η αποδέκτρια αρχή μπορεί να παρακρατήσει το 5 % του εισπραχθέντος ποσού, αλλά όχι λιγότερο από 500 EUR και όχι περισσότερο από 5 000 EUR.

2. Τα κράτη παραιτούνται αμοιβαίως από περαιτέρω απαιτήσεις για απόδοση εξόδων που προέκυψαν από την αμοιβαία συνδρομή την οποία παρέχουν το ένα στο άλλο κατ' εφαρμογή του παρόντος τίτλου.

Ωστόσο, όταν η είσπραξη παρουσιάζει ιδιαίτερη δυσκολία, χαρακτηρίζεται από πολύ μεγάλο ποσό εξόδων ή συνδέεται με την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, η αιτούσα αρχή και η αποδέκτρια αρχή μπορούν να συμφωνούν ειδικούς για την εκάστοτε περίπτωση διακανονισμούς απόδοσης εξόδων.

3. Κατά παρέκκλιση από τις παραγράφους 1 και 2, το κράτος της αιτούσας αρχής είναι υπεύθυνο έναντι του κράτους της αποδέκτριας αρχής για όλα τα έξοδα και τις ζημίες που, ενδεχομένως, υπέστη κατόπιν αγωγών που κρίθηκαν αβάσιμες, είτε ως προς την ουσία της απαίτησης είτε ως προς την εγκυρότητα του τίτλου που εκδόθηκε από την αιτούσα αρχή και επιτρέπει την εκτέλεση και/ή τη λήψη ασφαλιστικών μέτρων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

ΑΡΘΡΟ 4ιστ

Μεικτή επιτροπή

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συστήνουν μεικτή επιτροπή, αποτελούμενη από αντιπροσώπους των συμβαλλόμενων μερών. Η μεικτή επιτροπή διασφαλίζει την εύρυθμη λειτουργία και εφαρμογή του παρόντος τίτλου.

2. Η μεικτή επιτροπή διατυπώνει συστάσεις για την προώθηση των σκοπών του παρόντος τίτλου και εκδίδει αποφάσεις:

α) για την έγκριση των τυποποιημένων εντύπων για τις κοινοποιήσεις που αφορούν αιτήματα βάσει του παρόντος τίτλου, καθώς και για τους ενιαίους τίτλους που αναφέρονται στο άρθρο 4η παράγραφος 1 και στο άρθρο 4ια παράγραφος 2·

β) σχετικά με τη χρήση των γλωσσών στα αιτήματα, στους ενιαίους τίτλους και σε άλλα τυποποιημένα έντυπα που χρησιμοποιούνται για τη συνδρομή που προβλέπεται στον παρόντα τίτλο και στα λοιπά συνοδευτικά έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 4η και στο άρθρο 4ια παράγραφος 2·

γ) για τον καθορισμό των μέσων διαβίβασης των αιτημάτων και των κοινοποιήσεων, εάν η μεικτή επιτροπή κρίνει ότι το κοινό σύστημα διαβίβασης που έχει εγκριθεί από τον ΟΟΣΑ δεν θα πρέπει πλέον να χρησιμοποιείται για τις κοινοποιήσεις που αφορούν αιτήματα βάσει του παρόντος τίτλου·

δ) για την έκδοση εκτελεστικών κανόνων όσον αφορά τις πρακτικές ρυθμίσεις και τις διοικητικές διαδικασίες σχετικά με την οργάνωση των επαφών που αναφέρονται στο άρθρο 4γ·

ε) για την έκδοση κανόνων όσον αφορά τη μετατροπή των προς είσπραξη ποσών και τη μεταφορά των ποσών που εισπράχθηκαν·

στ) για την τροποποίηση των παραπομπών σε νομικές πράξεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετίας που περιλαμβάνονται στον παρόντα τίτλο·

ζ) για τον καθορισμό και την έκδοση εκτελεστικών κανόνων όσον αφορά το ύψος του ποσού για το οποίο ένα κράτος δεν υποχρεούται να παρέχει τη συνδρομή που αναφέρεται στο άρθρο 4ιγ παράγραφος 2·

η) για τον καθορισμό και την έκδοση κανόνων όσον αφορά τα στατιστικά στοιχεία που πρέπει να συλλέγονται από τα κράτη σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος τίτλου και την ημερομηνία κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν με ηλεκτρονικά μέσα κατάλογο των εν λόγω στατιστικών στοιχείων στη μεικτή επιτροπή·

θ) για τον καθορισμό και την έκδοση εκτελεστικών κανόνων όσον αφορά τις πρακτικές ρυθμίσεις και τις διοικητικές διαδικασίες σχετικά με την εκτέλεση του αιτήματος είσπραξης συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων σχετικά με τους τόκους υπερημερίας και τις ρυθμίσεις περί πληρωμών σε δόσεις για τους οφειλέτες·

ι) για τον καθορισμό και την έκδοση εκτελεστικών κανόνων όσον αφορά τις πρακτικές και τις διοικητικές διαδικασίες για διαφορές που αναφέρονται στο άρθρο 4ι·

ια) για τον καθορισμό και την έκδοση εκτελεστικών κανόνων όσον αφορά τις πρακτικές και τις διοικητικές διαδικασίες σχετικά με τροποποιήσεις ή αποσύρσεις αιτημάτων συνδρομής για είσπραξη·

ιβ) για τον καθορισμό διαδικασίας σύναψης συμφωνίας για το επίπεδο των υπηρεσιών, που εξασφαλίζει την τεχνική ποιότητα και την ποσότητα των υπηρεσιών για τη λειτουργία των συστημάτων επικοινωνίας και ανταλλαγής πληροφοριών, καθώς και για τη σύναψη συμφωνίας για το επίπεδο των υπηρεσιών, αν είναι αναγκαίο.

3. Η μεικτή επιτροπή λειτουργεί με ομοφωνία των συμβαλλόμενων μερών. Οι αποφάσεις της μεικτής επιτροπής είναι δεσμευτικές για τα συμβαλλόμενα μέρη. Η μεικτή επιτροπή εγκρίνει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Τα συμβαλλόμενα μέρη μεριμνούν ώστε η μεικτή επιτροπή να εκδώσει τις αποφάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εντός 12 μηνών από την έναρξη ισχύος του παρόντος τίτλου.

Σε περίπτωση που τα συμβαλλόμενα μέρη δεν καταλήξουν σε συμφωνία για την έκδοση των αποφάσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, κάθε μέρος ορίζει εκπρόσωπο και ξεκινά διμερείς συζητήσεις για τη φιλική επίλυση των εκκρεμών ζητημάτων εντός 12 μηνών.

4. Η μεικτή επιτροπή συνεδριάζει τουλάχιστον μία φορά ετησίως και επανεξετάζει την εφαρμογή και την αποτελεσματικότητα του παρόντος τίτλου ανά πενταετία. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει τη σύγκληση συνεδρίασης. Την προεδρία της μεικτής επιτροπής ασκεί εκ περιτροπής καθένα από τα συμβαλλόμενα μέρη. Η ημερομηνία και ο τόπος, καθώς και η ημερήσια διάταξη κάθε συνεδρίασης καθορίζονται με συμφωνία μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών.

5. Αν ένα συμβαλλόμενο μέρος επιθυμεί αναθεώρηση του παρόντος τίτλου, ενημερώνει σχετικά τη μεικτή επιτροπή. Οι τροποποιήσεις του παρόντος τίτλου τίθενται σε ισχύ αφού έχουν ολοκληρωθεί οι αντίστοιχες εσωτερικές διαδικασίες.

ΑΡΘΡΟ 4ιζ

Χρήση των τυποποιημένων εντύπων για τη συνδρομή για την είσπραξη βάσει άλλων συμφωνιών

Τα τυποποιημένα έντυπα για τα αιτήματα βάσει του παρόντος τίτλου και τα συνοδευτικά έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 4η και στο άρθρο 4ια παράγραφος 2, τα οποία εγκρίνονται από τη μεικτή επιτροπή, μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται για συνδρομή για την είσπραξη μεταξύ ενός κράτους μέλους και της Ελβετίας όσον αφορά άλλες απαιτήσεις για τις οποίες είναι δυνατή η συνδρομή για την είσπραξη βάσει της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ, αφενός, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της και, αφετέρου, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας σε βάρος των οικονομικών τους συμφερόντων, η οποία υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο στις 26 Οκτωβρίου 2004 (*), καθώς και για συνδρομή για την είσπραξη μεταξύ ενός κράτους μέλους και της Ελβετίας όσον αφορά άλλες απαιτήσεις από αυτές που αναφέρονται στο άρθρο 4β, εάν η εν λόγω συνδρομή για την είσπραξη είναι δυνατή στο πλαίσιο άλλων νομικά δεσμευτικών πράξεων περί συνδρομής για την είσπραξη. Η χρήση και η αποδοχή των εν λόγω τυποποιημένων εντύπων συνδρομής για την είσπραξη που αφορούν άλλες απαιτήσεις, όπως ορίζεται στην παρούσα παράγραφο, δεν εξαρτάται από την αναγνώριση αυτής της δυνατότητας στις άλλες σχετικές συμφωνίες.

ΑΡΘΡΟ 4ιη

Ανταλλαγή πληροφοριών χωρίς προηγούμενο αίτημα

Όταν μια επιστροφή φόρων ή δασμών αφορά πρόσωπο που είναι εγκατεστημένο ή κατοικεί σε άλλο κράτος στο έδαφος του οποίου εφαρμόζεται ο παρών τίτλος, το κράτος από το οποίο πρέπει να πραγματοποιηθεί η επιστροφή μπορεί να ενημερώνει το κράτος εγκατάστασης ή κατοικίας για την επιστροφή που εκκρεμεί.

ΑΡΘΡΟ 4ιθ

Συνεργασία σχετικά με άλλα ζητήματα

Τα συμβαλλόμενα μέρη διερευνούν το ενδεχόμενο αμοιβαίας συνδρομής για την είσπραξη άλλων φορολογικών απαιτήσεων εντός τετραετούς περιόδου από την πρώτη ημέρα του Ιανουαρίου μετά την υπογραφή του πρωτοκόλλου τροποποίησης της 20ής Οκτωβρίου 2025.

(*) ΕΕ ΕΕ L 46 της 17.2.2009, σ. 8»·

9) παρεμβάλλεται η ακόλουθη επικεφαλίδα πριν από το άρθρο 5:

«ΤΙΤΛΟΣ 3

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟΥΣ ΤΙΤΛΟΥΣ 1 ΚΑΙ 2»·

10) μετά το άρθρο 6 παρεμβάλλεται η ακόλουθη επικεφαλίδα:

«ΤΙΤΛΟΣ 4

ΛΟΙΠΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ»·

11) το παράρτημα Ι τροποποιείται ως εξής:

α) στο τμήμα Ι, η ενότητα Α τροποποιείται ως εξής:

i) η εισαγωγική φράση και οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Με την επιφύλαξη των ενοτήτων Γ έως ΣΤ, κάθε Δηλούν Χρηματοπιστωτικό Ίδρυμα πρέπει να παρέχει στην αρμόδια αρχή της δικαιοδοσίας του (κράτος μέλος ή Ελβετία) σχετικά με κάθε Δηλωτέο Λογαριασμό του:

1. τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) το όνομα, τη διεύθυνση, τη δικαιοδοσία ή τις δικαιοδοσίες κατοικίας (κράτος μέλος ή Ελβετία), τον ΑΦΜ ή τους ΑΦΜ και την ημερομηνία και τον τόπο γέννησης (στην περίπτωση φυσικού προσώπου) κάθε Δηλωτέου Προσώπου που είναι Δικαιούχος Λογαριασμού και αν ο Δικαιούχος Λογαριασμού έχει παράσχει έγκυρη αυτοπιστοποίηση·

β) στην περίπτωση οντότητας η οποία είναι Δικαιούχος Λογαριασμού και για την οποία, κατόπιν εφαρμογής των διαδικασιών δέουσας επιμέλειας κατά τα τμήματα V, VI και VII, διαπιστώνεται ότι διαθέτει ένα ή περισσότερα Ελέγχοντα Πρόσωπα που είναι Δηλωτέα Πρόσωπα, την ονομασία, τη διεύθυνση, τη δικαιοδοσία ή τις δικαιοδοσίες κατοικίας (κράτος μέλος, Ελβετία ή άλλη δικαιοδοσία) και τον ΑΦΜ ή τους ΑΦΜ της οντότητας και το όνομα, τη διεύθυνση, τη δικαιοδοσία ή τις δικαιοδοσίες κατοικίας (κράτος μέλος ή Ελβετία), τον ΑΦΜ ή τους ΑΦΜ και την ημερομηνία και τον τόπο γέννησης κάθε Δηλωτέου Προσώπου, καθώς και τον ρόλο ή τους ρόλους δυνάμει των οποίων κάθε Δηλωτέο Πρόσωπο είναι Ελέγχον Πρόσωπο της οντότητας και αν έχει παρασχεθεί έγκυρη αυτοπιστοποίηση για κάθε Δηλωτέο Πρόσωπο· και

γ) αν ο λογαριασμός είναι κοινός, συμπεριλαμβανομένου του αριθμού των Δικαιούχων κοινού Λογαριασμού·

2. τον αριθμό λογαριασμού (ή λειτουργικό ισοδύναμο ελλείψει αριθμού λογαριασμού), το είδος λογαριασμού και αν ο λογαριασμός είναι Προϋπάρχων Λογαριασμός ή Νέος Λογαριασμός·»·

ii) η λέξη «και» στο τέλος της παραγράφου 6 διαγράφεται·

iii) παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος μετά την παράγραφο 6:

«6α. σε περίπτωση συμμετοχικού δικαιώματος που κατέχεται σε Επενδυτική Οντότητα που είναι νομικό μόρφωμα, τον ρόλο ή τους ρόλους δυνάμει των οποίων το Δηλωτέο Πρόσωπο είναι κάτοχος Συμμετοχικού Δικαιώματος· και»·

β) στο τμήμα Ι, η ενότητα Γ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Γ. Κατά παρέκκλιση από την ενότητα Α παράγραφος 1, όσον αφορά κάθε Δηλωτέο Λογαριασμό που συνιστά Προϋπάρχοντα Λογαριασμό, ο ΑΦΜ ή οι ΑΦΜ ή η ημερομηνία γέννησης δεν είναι υποχρεωτικό να δηλωθούν αν δεν υπάρχουν στα αρχεία του Δηλούντος Χρηματοπιστωτικού Ιδρύματος και αν δεν απαιτείται άλλως η απόκτησή τους από το εν λόγω Δηλούν Χρηματοπιστωτικό Ίδρυμα βάσει της εσωτερικής νομοθεσίας ή οποιασδήποτε νομικής πράξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης (κατά περίπτωση). Ωστόσο, το Δηλούν Χρηματοπιστωτικό Ίδρυμα απαιτείται να καταβάλει κάθε εύλογη προσπάθεια προκειμένου να αποκτήσει τον ΑΦΜ ή τους ΑΦΜ και την ημερομηνία γέννησης όσον αφορά Προϋπάρχοντες Λογαριασμούς έως τα τέλη του δεύτερου ημερολογιακού έτους που έπεται του έτους κατά το οποίο οι Προϋπάρχοντες Λογαριασμοί ταυτοποιήθηκαν ως Δηλωτέοι Λογαριασμοί και οποτεδήποτε απαιτείται η επικαιροποίηση των πληροφοριών σε σχέση με τον Προϋπάρχοντα Λογαριασμό σύμφωνα με τις εγχώριες διαδικασίες AML/KYC.»·

γ) στο τμήμα Ι προστίθεται η ακόλουθη ενότητα:

«ΣΤ. Κατά παρέκκλιση από την ενότητα Α παράγραφος 5 στοιχείο β) και εκτός αν το Δηλούν Χρηματοπιστωτικό Ίδρυμα επιλέξει διαφορετικά όσον αφορά οποιαδήποτε σαφώς προσδιορισμένη ομάδα λογαριασμών, τα ακαθάριστα έσοδα από την πώληση ή την εξαγορά Χρηματοοικονομικού Περιουσιακού Στοιχείου δεν απαιτείται να δηλώνονται στον βαθμό που τα εν λόγω ακαθάριστα έσοδα από την πώληση ή την εξαγορά του εν λόγω Χρηματοοικονομικού Περιουσιακού Στοιχείου δηλώνονται από το Δηλούν Χρηματοπιστωτικό Ίδρυμα βάσει του πλαισίου αναφοράς κρυπτοστοιχείων.»·

δ) στο τμήμα VI, η ενότητα Α παράγραφος 2 στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) Προσδιορισμός των Ελεγχόντων Προσώπων Δικαιούχου Λογαριασμού. Προκειμένου να προσδιοριστούν τα Ελέγχοντα Πρόσωπα Δικαιούχου Λογαριασμού, τα Δηλούντα Χρηματοπιστωτικά Ιδρύματα μπορούν να βασίζονται σε πληροφορίες που συλλέγονται και τηρούνται σύμφωνα με τις διαδικασίες AML/KYC, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω διαδικασίες συνάδουν με τις συστάσεις της FATF του 2012. Αν το Δηλούν Χρηματοπιστωτικό Ίδρυμα δεν υποχρεούται εκ του νόμου να εφαρμόζει διαδικασίες AML/KYC που συνάδουν με τις συστάσεις της FATF του 2012, πρέπει να εφαρμόζει ουσιαστικά παρόμοιες διαδικασίες για τους σκοπούς του προσδιορισμού των Ελεγχόντων Προσώπων.»·

ε) στο τμήμα VII παρεμβάλλεται η ακόλουθη ενότητα μετά την ενότητα Α:

«Αα. Προσωρινή έλλειψη αυτοπιστοποίησης. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, όταν ένα Δηλούν Χρηματοπιστωτικό Ίδρυμα δεν μπορεί να εξασφαλίσει εγκαίρως αυτοπιστοποίηση σε σχέση με Νέο Λογαριασμό ώστε να εκπληρώσει τις οικείες υποχρεώσεις δέουσας επιμέλειας και υποβολής στοιχείων αναφορικά με την περίοδο υποβολής στοιχείων κατά την οποία ανοίχθηκε ο λογαριασμός, το Δηλούν Χρηματοπιστωτικό Ίδρυμα πρέπει να εφαρμόζει τις διαδικασίες δέουσας επιμέλειας για Προϋπάρχοντες Λογαριασμούς, έως ότου αποκτηθεί και επικυρωθεί η εν λόγω αυτοπιστοποίηση.»·

στ) στο τμήμα VIII, η ενότητα Α παράγραφοι 5 έως 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Ως "Ίδρυμα Καταθέσεων" νοείται κάθε οντότητα η οποία:

α) δέχεται καταθέσεις στο σύνηθες πλαίσιο τραπεζικών ή παρεμφερών δραστηριοτήτων· ή

β) κατέχει Καθορισμένα Προϊόντα Ηλεκτρονικού Χρήματος ή Ψηφιακά Νομίσματα Κεντρικής Τράπεζας προς όφελος των πελατών.

6. Ως "Επενδυτική Οντότητα" νοείται κάθε οντότητα:

α) η οποία ασκεί κατά κύριο λόγο ως δραστηριότητα μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες εργασίες ή πράξεις για λογαριασμό ή εξ ονόματος πελάτη:

i) διαπραγμάτευση σε μέσα της χρηματαγοράς (επιταγές, γραμμάτια, πιστοποιητικά καταθέσεων, παράγωγα κ. λπ.)· αγορές συναλλάγματος· μέσα σε συνάλλαγμα, επιτόκια και δείκτες· μεταβιβάσιμες κινητές αξίες· ή συμβόλαια μελλοντικής εκπλήρωσης επί βασικών εμπορευμάτων·

ii) ατομική και συλλογική διαχείριση χαρτοφυλακίου· ή

iii) άλλες δραστηριότητες επένδυσης ή διαχείρισης Χρηματοοικονομικών Περιουσιακών Στοιχείων, χρημάτων ή Σχετικών Κρυπτοστοιχείων εξ ονόματος τρίτων· ή

β) το ακαθάριστο εισόδημα της οποίας προκύπτει κατά κύριο λόγο από επενδύσεις, επανεπενδύσεις ή αγοραπωλησίες χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων ή Σχετικών Κρυπτοστοιχείων, αν την οντότητα διαχειρίζεται άλλη οντότητα που είναι Ίδρυμα Καταθέσεων, Ίδρυμα Θεματοφυλακής, Καθορισμένη Ασφαλιστική Εταιρεία ή Επενδυτική Οντότητα περιγραφόμενη στην ενότητα Α παράγραφος 6 στοιχείο α).

Μια οντότητα θεωρείται ότι ασκεί κατά κύριο λόγο ως δραστηριότητα μία ή περισσότερες από τις εργασίες που περιγράφονται στην ενότητα Α παράγραφος 6 στοιχείο α) ή το ακαθάριστο εισόδημά της προκύπτει κατά κύριο λόγο από επενδύσεις, επανεπενδύσεις ή αγοραπωλησίες Χρηματοοικονομικών Περιουσιακών Στοιχείων ή Σχετικών Κρυπτοστοιχείων για τους σκοπούς της ενότητας Α παράγραφος 6 στοιχείο β), αν το ακαθάριστο εισόδημά της από τις σχετικές εργασίες ισούται ή υπερβαίνει το 50 % του ακαθάριστου εισοδήματός της κατά το βραχύτερο από τα ακόλουθα χρονικά διαστήματα: i) την τριετία που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου του έτους που προηγείται του έτους του προσδιορισμού· ή ii) το διάστημα κατά το οποίο υφίσταται η οντότητα. Για τους σκοπούς της ενότητας Α παράγραφος 6 στοιχείο α) σημείο iii), ο όρος "άλλες δραστηριότητες επένδυσης ή διαχείρισης Χρηματοοικονομικών Περιουσιακών Στοιχείων, χρημάτων ή Σχετικών Κρυπτοστοιχείων εξ ονόματος τρίτων" δεν περιλαμβάνει την παροχή υπηρεσιών που υλοποιούν Συναλλαγές Ανταλλαγής για πελάτες ή για λογαριασμό τους. Στον όρο "Επενδυτική Οντότητα" δεν περιλαμβάνονται οντότητες που αποτελούν ενεργές ΜΧΟ σύμφωνα με τα κριτήρια της ενότητας Δ παράγραφος 9 στοιχεία δ) έως ζ).

Η παρούσα παράγραφος ερμηνεύεται κατά τρόπο σύμφωνο με την παρεμφερή διατύπωση που χρησιμοποιείται για τον ορισμό του "Χρηματοπιστωτικού Ιδρύματος" στις συστάσεις της ομάδας χρηματοοικονομικής δράσης.

7. Στον όρο "Χρηματοοικονομικό Περιουσιακό Στοιχείο" περιλαμβάνονται οι τίτλοι (όπως μερίδιο στο μετοχικό κεφάλαιο εταιρειών· εταιρικά δικαιώματα ή δικαιώματα επικαρπίας σε ευρείας συμμετοχής ή εισηγμένες σε οργανωμένη αγορά προσωπικές εταιρείες ή καταπιστεύματα· γραμμάτια, ομολογίες, μη εγγυημένα ομόλογα ή άλλα αποδεικτικά οφειλής), εταιρικά δικαιώματα, εμπορεύματα, συμβάσεις ανταλλαγής (όπως συμβάσεις ανταλλαγής επιτοκίων, συμβάσεις ανταλλαγής νομισμάτων, συμβάσεις ανταλλαγής επιτοκίων διαφορετικής βάσης, συμβάσεις ανώτατου ορίου επιτοκίου, συμβάσεις κατώτατου ορίου επιτοκίου, συμβάσεις ανταλλαγής εμπορευμάτων, συμβάσεις ανταλλαγής μετοχών, συμβάσεις ανταλλαγής συνδεόμενες με δείκτες μετοχών και παρεμφερείς συμφωνίες), ασφαλιστήρια συμβόλαια ή συμβόλαια προσόδων, ή κάθε δικαίωμα (συμπεριλαμβανομένων των συμβάσεων μελλοντικής εκπλήρωσης, των προθεσμιακών συμβάσεων ή συναφών δικαιωμάτων προαίρεσης) επί τίτλου, Δηλωτέου Κρυπτοστοιχείου, εταιρικού δικαιώματος, εμπορεύματος, σύμβασης ανταλλαγής, ασφαλιστήριου συμβολαίου ή συμβολαίου προσόδων. Στον όρο "Χρηματοοικονομικό Περιουσιακό Στοιχείο" δεν περιλαμβάνονται μη συνδεόμενα με οφειλή άμεσα δικαιώματα επί ακίνητης περιουσίας.»·

ζ) στο τμήμα VIII προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι μετά την ενότητα Α παράγραφος 8:

«9. Ως "Καθορισμένο Προϊόν Ηλεκτρονικού Χρήματος" νοείται κάθε προϊόν το οποίο:

α) αποτελεί ψηφιακή αναπαράσταση ενιαίου Παραστατικού Νομίσματος·

β) εκδίδεται κατά την παραλαβή χρηματικών ποσών με σκοπό την πραγματοποίηση πράξεων πληρωμής·

γ) αντιπροσωπεύεται από απαίτηση έναντι του εκδότη εκφρασμένη στο ίδιο Παραστατικό Νόμισμα·

δ) γίνεται αποδεκτό έναντι πληρωμής από φυσικό ή νομικό πρόσωπο άλλο από τον εκδότη· και

ε) βάσει των κανονιστικών απαιτήσεων στις οποίες υπόκειται ο εκδότης, εξαγοράζεται ανά πάσα στιγμή και στην ονομαστική αξία για το ίδιο Παραστατικό Νόμισμα κατόπιν αιτήματος του κατόχου του προϊόντος.

Ο όρος "Καθορισμένο Προϊόν Ηλεκτρονικού Χρήματος" δεν περιλαμβάνει προϊόν που δημιουργείται με αποκλειστικό σκοπό τη διευκόλυνση της μεταφοράς χρηματικών ποσών από έναν πελάτη σε άλλο πρόσωπο σύμφωνα με τις οδηγίες του πελάτη. Ένα προϊόν δεν δημιουργείται με αποκλειστικό σκοπό τη διευκόλυνση της μεταφοράς χρηματικών ποσών αν, κατά τη συνήθη πορεία των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων της μεταβιβάζουσας οντότητας, τα κεφάλαια που συνδέονται με το εν λόγω προϊόν διατηρούνται για διάστημα μεγαλύτερο των 60 ημερών από τη λήψη των οδηγιών για τη διευκόλυνση της μεταφοράς ή, αν δεν ληφθούν οδηγίες, τα κεφάλαια που συνδέονται με το εν λόγω προϊόν διατηρούνται για διάστημα μεγαλύτερο των 60 ημερών από τη λήψη τους.

10. Ως "Ψηφιακό Νόμισμα Κεντρικής Τράπεζας" νοείται κάθε ψηφιακό Παραστατικό Νόμισμα που εκδίδεται από Κεντρική Τράπεζα ή άλλη νομισματική αρχή.

11. Ως "Παραστατικό Νόμισμα" νοείται το επίσημο νόμισμα μιας δικαιοδοσίας, το οποίο εκδίδεται από δικαιοδοσία ή από οριισθείσα κεντρική τράπεζα ή νομισματική αρχή μιας δικαιοδοσίας, όπως αντιπροσωπεύεται από τραπεζογραμμάτια ή κέρματα ή από χρήμα σε διάφορες ψηφιακές μορφές, συμπεριλαμβανομένων των τραπεζικών αποθεμάτων και των Ψηφιακών Νομισμάτων Κεντρικής Τράπεζας. Ο όρος περιλαμβάνει επίσης το χρήμα εμπορικών τραπεζών και τα προϊόντα ηλεκτρονικού χρήματος (συμπεριλαμβανομένων των Καθορισμένων Προϊόντων Ηλεκτρονικού Χρήματος).

12. Ως "Κρυπτοστοιχείο" νοείται η ψηφιακή αναπαράσταση αξίας που βασίζεται σε κρυπτογραφικά εξασφαλισμένο κατανεμημένο καθολικό ή παρόμοια τεχνολογία για την επικύρωση και την εξασφάλιση συναλλαγών.

13. Ως "Σχετικό Κρυπτοστοιχείο" νοείται κάθε Κρυπτοστοιχείο που δεν αποτελεί Ψηφιακό Νόμισμα Κεντρικής Τράπεζας, Καθορισμένο Προϊόν Ηλεκτρονικού Χρήματος ή οποιοδήποτε Κρυπτοστοιχείο για το οποίο ο Δηλών Πάροχος Υπηρεσιών Κρυπτοστοιχείων έχει προσδιορίσει επαρκώς ότι δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σκοπούς πληρωμής ή επένδυσης.

14. Ως "Συναλλαγή Ανταλλαγής" νοείται:

α) ανταλλαγή μεταξύ Σχετικών Κρυπτοστοιχείων και Παραστατικών Νομισμάτων· και

β) ανταλλαγή μεταξύ μίας ή περισσότερων μορφών Σχετικών Κρυπτοστοιχείων.»·

η) στο τμήμα VIII, η ενότητα Β παράγραφος 1 στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) κρατική οντότητα, διεθνής οργανισμός ή κεντρική τράπεζα, όχι όμως:

i) όσον αφορά πληρωμή προκύπτουσα από υποχρέωση που έχει αναληφθεί σε σχέση με εμπορική χρηματοοικονομική δραστηριότητα ανήκουσα σε είδος δραστηριότητας που ασκείται από καθορισμένη Ασφαλιστική Εταιρεία, Ίδρυμα Θεματοφυλακής ή Ίδρυμα Καταθέσεων· ή

ii) όσον αφορά τη δραστηριότητα διατήρησης Ψηφιακών Νομισμάτων Κεντρικής Τράπεζας για Δικαιούχους Λογαριασμών που δεν είναι χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, κρατικές οντότητες, διεθνείς οργανισμοί ή κεντρικές τράπεζες·»·

θ) στο τμήμα VIII, η λέξη «ή» στο τέλος της ενότητας Β παράγραφος 1 στοιχείο δ) διαγράφεται·

ι) στο τμήμα VIII, η τελεία στο τέλος της ενότητας Β παράγραφος 1 στοιχείο ε) αντικαθίσταται από άνω τελεία και στη συνέχεια προστίθεται η λέξη «ή»·

ια) στο τμήμα VIII προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος μετά την ενότητα Β παράγραφος 1 στοιχείο ε):

«στ) ειδική μη κερδοσκοπική οντότητα της Ελβετίας.»·

ιβ) στο τμήμα VIII προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος μετά την ενότητα Β παράγραφος 9:

«10. Ως "ειδική μη κερδοσκοπική οντότητα της Ελβετίας" νοείται οντότητα που εδρεύει στην Ελβετία και έχει λάβει βεβαίωση από αρμόδια ελβετική αρχή ότι πληροί όλες τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) έχει συσταθεί και λειτουργεί εντός της Ελβετίας αποκλειστικά για θρησκευτικούς, φιλανθρωπικούς, επιστημονικούς, καλλιτεχνικούς, πολιτιστικούς, αθλητικούς ή εκπαιδευτικούς σκοπούς· ή έχει συσταθεί και λειτουργεί εντός της Ελβετίας και αποτελεί επαγγελματική οργάνωση, σύνδεσμο επιχειρήσεων, εμπορικό επιμελητήριο, οργάνωση εργαζομένων, οργάνωση αγροτικών ή οπωροκηπευτικών εκμεταλλεύσεων, ένωση πολιτών ή οργάνωση που λειτουργεί αποκλειστικά για την προαγωγή της κοινωνικής ευημερίας·

β) απαλλάσσεται από φόρο εισοδήματος στην Ελβετία·

γ) δεν διαθέτει μετόχους ή μέλη που έχουν δικαιώματα κυριότητας ή επικαρπίας επί των εσόδων ή των περιουσιακών της στοιχείων·

δ) η ισχύουσα νομοθεσία της Ελβετίας ή τα συστατικά έγγραφα της οντότητας δεν επιτρέπουν οποιαδήποτε διανομή εσόδων ή περιουσιακών στοιχείων της οντότητας σε φυσικό πρόσωπο ή μη φιλανθρωπική οντότητα ή τη χρήση των εσόδων ή περιουσιακών στοιχείων προς όφελός τους, εκτός αν η διανομή ή χρήση αυτή γίνεται στο πλαίσιο της άσκησης των φιλανθρωπικών δραστηριοτήτων της οντότητας ή ως πληρωμή εύλογης αμοιβής για την παροχή υπηρεσιών ή ως πληρωμή τιμήματος για την πραγματική εμπορική αξία ιδιοκτησίας που αγόρασε η οντότητα· και

ε) η ισχύουσα νομοθεσία της Ελβετίας ή τα συστατικά έγγραφα της οντότητας απαιτούν, σε περίπτωση εκκαθάρισης ή διάλυσης, να διανέμονται όλα τα περιουσιακά στοιχεία της οντότητας σε κρατική οντότητα ή σε άλλη οντότητα η οποία πληροί τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στα στοιχεία α) έως ε), ή να περιέρχονται στην κυβέρνηση της Ελβετίας ή σε άλλη διοικητική υποδιαίρεσή της.»·

ιγ) στο τμήμα VIII, η ενότητα Γ παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Ως "Καταθετικός Λογαριασμός" νοείται κάθε εμπορικός, τρεχούμενος, αποταμιευτικός ή προθεσμιακός λογαριασμός ή λογαριασμός βεβαιούμενος από πιστοποιητικό καταθέσεων, πιστοποιητικό αποταμίευσης, πιστοποιητικό επενδύσεων, πιστοποιητικό οφειλής ή άλλο παρόμοιο μέσο που τηρείται σε Ίδρυμα Καταθέσεων. Στον Καταθετικό Λογαριασμό περιλαμβάνονται επίσης:

α) κάθε ποσό που τηρείται σε ασφαλιστική εταιρεία δυνάμει συμβολαίου εγγυημένης απόδοσης ή παρόμοιας συμφωνίας για την καταβολή ή την πίστωση τόκου επί του ποσού αυτού·

β) λογαριασμός ή θεωρητικός λογαριασμός που αντιπροσωπεύει το σύνολο των Καθορισμένων Προϊόντων Ηλεκτρονικού Χρήματος που τηρούνται προς όφελος πελάτη· και

γ) λογαριασμός που τηρεί ένα ή περισσότερα Ψηφιακά Νομίσματα Κεντρικής Τράπεζας προς όφελος πελάτη.»·

ιδ) στο τμήμα VIII, η ενότητα Γ παράγραφος 9 στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) Χρηματοοικονομικός Λογαριασμός που τηρείται σε Δηλούν Χρηματοπιστωτικό Ίδρυμα κατά την 31η Δεκεμβρίου πριν από την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου τροποποίησης, της 27ης Μαΐου 2015, ή, εάν ο λογαριασμός αντιμετωπίζεται ως Χρηματοοικονομικός Λογαριασμός αποκλειστικά δυνάμει των τροποποιήσεων της παρούσας συμφωνίας που επήλθαν με το πρωτόκολλο τροποποίησης, της 20ής Οκτωβρίου 2025, κατά την 31η Δεκεμβρίου πριν από την ημερομηνία προσωρινής εφαρμογής του τελευταίου πρωτοκόλλου τροποποίησης.»·

ιε) στο τμήμα VIII, η ενότητα Γ παράγραφος 10 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«10. Ως "Νέος Λογαριασμός" νοείται Χρηματοοικονομικός Λογαριασμός που τηρείται σε Δηλούν Χρηματοπιστωτικό Ίδρυμα, ο οποίος ανοίχθηκε την ή μετά την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου τροποποίησης, της 27ης Μαΐου 2015, ή, εάν ο λογαριασμός αντιμετωπίζεται ως Χρηματοοικονομικός Λογαριασμός αποκλειστικά δυνάμει των τροποποιήσεων της παρούσας συμφωνίας που επήλθαν με το πρωτόκολλο τροποποίησης, της 20ής Οκτωβρίου 2025, κατά ή μετά την ημερομηνία προσωρινής εφαρμογής του τελευταίου πρωτοκόλλου τροποποίησης, εκτός εάν θεωρείται Προϋπάρχων Λογαριασμός σύμφωνα με τον διευρυμένο ορισμό του Προϋπάρχοντος Λογαριασμού που περιέχεται στην ενότητα Γ παράγραφος 9.»·

ιστ) στο τμήμα VIII παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο μετά την ενότητα Γ παράγραφος 17 στοιχείο ε) σημείο iv):

«v) ίδρυση ή αύξηση κεφαλαίου εταιρείας, εφόσον ο λογαριασμός πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

— ο λογαριασμός χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την κατάθεση κεφαλαίου που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για την ίδρυση ή την αύξηση κεφαλαίου μιας εταιρείας, όπως προβλέπεται από τον νόμο·

— τυχόν ποσά που τηρούνται στον λογαριασμό δεσμεύονται έως ότου το Δηλούν Χρηματοπιστωτικό Ίδρυμα λάβει ανεξάρτητη επιβεβαίωση σχετικά με την ίδρυση ή την αύξηση κεφαλαίου·

— ο λογαριασμός κλείνει ή μετατρέπεται σε λογαριασμό στο όνομα της εταιρείας μετά την ίδρυση ή την αύξηση κεφαλαίου·

— τυχόν επιστροφές που προκύπτουν από αποτυχημένη ίδρυση ή αύξηση κεφαλαίου, μετά την αφαίρεση των αμοιβών του παρόχου υπηρεσιών και παρόμοιων αμοιβών, καταβάλλονται αποκλειστικά στα πρόσωπα που εισέφεραν τα ποσά· και

— δεν έχουν παρέλθει 12 μήνες από τη δημιουργία του λογαριασμού.»·

ιζ) στο τμήμα VIII παρεμβάλλεται το ακόλουθο στοιχείο μετά την ενότητα Γ παράγραφος 17 στοιχείο ε):

«εα) Καταθετικός Λογαριασμός που αντιπροσωπεύει το σύνολο των καθορισμένων προϊόντων ηλεκτρονικού χρήματος που τηρούνται προς όφελος πελάτη, αν ο κυλιόμενος μέσος όρος 90 ημερών του αθροιστικού υπολοίπου ή της αξίας του λογαριασμού στο τέλος ημέρας κατά τη διάρκεια οποιασδήποτε περιόδου 90 συνεχόμενων ημερών δεν υπερέβη τα 10 000 USD ή το αντίστοιχο ποσό εκφρασμένο στο εθνικό νόμισμα κάθε κράτους μέλους ή της Ελβετίας σε οποιαδήποτε ημέρα κατά τη διάρκεια του ημερολογιακού έτους ή άλλης αντίστοιχης περιόδου υποβολής στοιχείων.»·

ιη) στο τμήμα VIII, η ενότητα Δ παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Ως "Δηλωτέο Πρόσωπο" νοείται πρόσωπο Δηλωτέας Δικαιοδοσίας εκτός από: i) οντότητα, οι τίτλοι κεφαλαίου της οποίας αποτελούν αντικείμενο τακτικής διαπραγμάτευσης σε μία ή περισσότερες αναγνωρισμένες αγορές κινητών αξιών· ii) οντότητα που είναι Συνδεόμενη Οντότητα οντότητας που περιγράφεται στο σημείο i)· iii) Κρατική Οντότητα· iv) Διεθνή Οργανισμό· v) Κεντρική Τράπεζα· ή vi) Χρηματοπιστωτικό Ίδρυμα.»·

ιθ) στο τμήμα VIII, η ενότητα Δ παράγραφος 5 στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) οποιαδήποτε άλλη δικαιοδοσία: i) με την οποία το σχετικό κράτος μέλος ή η Ελβετία, ανάλογα με την περίπτωση, έχει συνάψει συμφωνία με την οποία η εν λόγω άλλη δικαιοδοσία θα παρέχει τις πληροφορίες που ορίζονται στο τμήμα Ι· και ii) η οποία περιλαμβάνεται σε κατάλογο που δημοσιεύεται από το εν λόγω κράτος μέλος ή την Ελβετία.»·

κ) στο τμήμα VIII προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος μετά την ενότητα Ε παράγραφος 6:

«7. Ως "κρατική υπηρεσία ταυτοποίησης" νοείται η ηλεκτρονική διαδικασία που διατίθεται δωρεάν από Δηλωτέα Δικαιοδοσία σε Δηλούν Χρηματοπιστωτικό Ίδρυμα με σκοπό την εξακρίβωση της ταυτότητας και της φορολογικής κατοικίας Δικαιούχου Λογαριασμού ή Ελέγχοντος Προσώπου.»·

κα) μετά το τμήμα IX προστίθεται το ακόλουθο τμήμα:

«ΤΜΗΜΑ X

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

Κατά παρέκκλιση από το τμήμα I ενότητα A παράγραφος 1 στοιχείο β) και παράγραφος 6α, όσον αφορά κάθε Δηλωτέο Λογαριασμό που τηρείται από Δηλούν Χρηματοπιστωτικό Ίδρυμα από την 31η Δεκεμβρίου πριν από την ημερομηνία προσωρινής εφαρμογής του πρωτοκόλλου τροποποίησης, της 20ής Οκτωβρίου 2025, και για τις περιόδους υποβολής στοιχείων που λήγουν έως το δεύτερο ημερολογιακό έτος μετά την εν λόγω ημερομηνία, οι πληροφορίες σχετικά με τον ρόλο ή τους ρόλους δυνάμει των οποίων κάθε Δηλωτέο Πρόσωπο είναι Ελέγχον Πρόσωπο ή κάτοχος συμμετοχικών δικαιωμάτων της οντότητας απαιτείται να υποβάλλονται μόνον αν οι εν λόγω πληροφορίες είναι διαθέσιμες στα ηλεκτρονικώς αναζητήσιμα στοιχεία που τηρεί το Δηλούν Χρηματοπιστωτικό Ίδρυμα.»·

12) στο παράρτημα III, το στοιχείο αγ) διαγράφεται·

13) η κοινή δήλωση των συμβαλλόμενων μερών για τη συμφωνία και τα παραρτήματα αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν, ως προς την εφαρμογή της συμφωνίας και των παραρτημάτων, όπως τροποποιήθηκαν με το πρωτόκολλο τροποποίησης, της 20ής Οκτωβρίου 2025, ότι τα σχόλια στο Υπόδειγμα Συμφωνίας αρμόδιων αρχών και το Κοινό Πρότυπο Αναφοράς του ΟΟΣΑ, καθώς και τα σχόλια στην προσθήκη του 2023 στο υπόδειγμα συμφωνίας αρμόδιων αρχών και στην επικαιροποίηση του κοινού προτύπου αναφοράς του ΟΟΣΑ που πραγματοποιήθηκε το 2023, θα πρέπει να αποτελούν πηγή παραδειγμάτων ή ερμηνειών προκειμένου να διασφαλίζεται η συνέπεια της εφαρμογής.»·

14) η κοινή δήλωση των συμβαλλόμενων μερών για το άρθρο 5 της συμφωνίας αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 5 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι το άρθρο 5 της συμφωνίας ευθυγραμμίζεται με το τελευταίο πρότυπο του ΟΟΣΑ για τη διαφάνεια και την ανταλλαγή πληροφοριών σε φορολογικά θέματα, το οποίο κατοχυρώνεται στο άρθρο 26 του υποδείγματος φορολογικής σύμβασης του ΟΟΣΑ. Ως εκ τούτου, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν, όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 5, ότι το σχόλιο για το άρθρο 26 του υποδείγματος φορολογικής σύμβασης του ΟΟΣΑ σχετικά με το εισόδημα και το κεφάλαιο θα πρέπει να αποτελεί πηγή ερμηνείας.»·

ΑΡΘΡΟ 2

Έναρξη ισχύος και εφαρμογή

1. Το παρόν πρωτόκολλο τροποποίησης τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του πρώτου μήνα που έπεται της κοινοποίησης από τα συμβαλλόμενα μέρη της ολοκλήρωσης των αντίστοιχων διαδικασιών τους.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, τα συμβαλλόμενα μέρη εφαρμόζουν προσωρινά από την 1η Ιανουαρίου 2026, με την επιφύλαξη της κοινοποίησης από κάθε συμβαλλόμενο μέρος προς το άλλο έως την 31η Δεκεμβρίου 2025 της ολοκλήρωσης των αντίστοιχων εσωτερικών διαδικασιών του που απαιτούνται για την εν λόγω προσωρινή εφαρμογή, τις τροποποιήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 του παρόντος πρωτοκόλλου τροποποίησης σχετικά με τα ακόλουθα άρθρα της συμφωνίας, τα παραρτήματα της συμφωνίας και τις δηλώσεις, εν αναμονή της έναρξης ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου τροποποίησης:

— το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία ιγ) και κα)·

— το άρθρο 2·

— το άρθρο 3·

— το άρθρο 4ιστ·

— το παράρτημα I·

— το παράρτημα III·

— τις κοινές δηλώσεις των συμβαλλόμενων μερών.

3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, ο τίτλος 2, εξαιρουμένου του άρθρου 4ιστ, της συμφωνίας, όπως τροποποιείται με το παρόν πρωτόκολλο τροποποίησης, εφαρμόζεται από την πρώτη ημέρα του Ιανουαρίου του πρώτου έτους μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου τροποποίησης όσον αφορά τις φορολογικές απαιτήσεις που προκύπτουν μετά την πρώτη ημέρα του Ιανουαρίου από την υπογραφή του παρόντος πρωτοκόλλου τροποποίησης.

ΑΡΘΡΟ 3

Γλώσσες

Το παρόν πρωτόκολλο τροποποίησης συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, κροατική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι κάτωθι υπογεγραμμένοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι, υπέγραψαν το παρόν πρωτόκολλο τροποποίησης.

Съставено в Брюксел на двадесети октомври две хиляди двадесет и пета година.

Hecho en Bruselas, el veinte de octubre de dos mil veinticinco.

V Bruselu dne dvacátého října dva tisíce dvacet pět.

Udfærdiget i Bruxelles den tyvende oktober to tusind og femogtyve.

Geschehen zu Brüssel am zwanzigsten Oktober zweitausendfünfundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne viienda aasta oktoobrikuu kahekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι Οκτωβρίου δύο χιλιάδες είκοσι πέντε.

Done at Brussels on the twentieth day of October in the year two thousand and twenty five.

Fait à Bruxelles, le vingt octobre deux mille vingt-cinq.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an fichiú lá de Dheireadh Fómhair sa bhliain dhá mhíle fiche a cúig.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadesetog listopada godine dvije tisuće dvadeset pete.

Fatto a Bruxelles, addì venti ottobre duemilaventicinque.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit piektā gada divdesmitajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt penktų metų spalio dvidešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonötödik év október havának huszadik napján.

Magħmul fi Brussell, fl-għoxrin jum ta' Ottubru fis-sena elfejn u ħamsa u għoxrin.

Gedaan te Brussel, twintig oktober tweeduizend vijfentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego października roku dwa tysiące dwudziestego piątego.

Feito em Bruxelas, em vinte de outubro de dois mil e vinte e cinco.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci octombrie două mii douăzeci şi cinci.

V Bruseli dvadsiateho októbra dvetisícdvadsaťpäť.

V Bruslju, dvajsetega oktobra dva tisoč petindvajset.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenä päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäviisi.

Som skedde i Bryssel den tjugonde oktober år tjugohundratjugofem.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

За Конфедерация Швейцария
Por la Confederación Suiza
Za Švýcarskou konfederaci
For Det Schweiziske Forbund
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Šveitsi Konföderatsiooni nimel
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Thar ceann Cónaidhm na hEilvéise
Za Švicarsku Konfederaciju
Per la Confederazione Svizzera
Šveices Konfederācijas vārdā –
Šveicarijos Konfederacijos vardu
A Svájci Államszövetség részéről
Għall-Konfederazzjoni Żvizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
Pela Confederação Suíça
Pentru Confederaţia Elveţiană
Za Švajčiarsku konfederáciu
Za Švicarsko konfederacijo
Sveitsin valaliiton puolesta
För Schweiziska edsförbundet